

A11A33
F88
1993/94
CL
P. gouv.

ASSEMBLEE NATIONALE
REÇU

'93 AVR 22 -9 :39

Ministère du Conseil exécutif
Etude des crédits 1993-1994
Demands de renseignements généraux
de l'Opposition officielle
Affaires intergouvernementales canadiennes
Programme 05

ASSEMBLEE NATIONALE
AVR 7 1994

AFFAIRES INTERGOUVERNEMENTALES CANADIENNES
ETUDE DES CREDITS 1993-1994
RENSEIGNEMENTS DEMANDES PAR L'OPPOSITION OFFICIELLE

SECTION 1: QUESTIONS GENERALES

- 1 - ORGANIGRAMME DU MINISTERE OU DE L'ORGANISME EN INDIQUANT POUR CHAQUE POSTE LE NOM ET LE TITRE DU TITULAIRE.
- 2 - LISTE DES PUBLICATIONS REGULIERES DU MINISTERE OU DE L'ORGANISME.
 - TIRAGE
 - COUT
 - DISTRIBUTION
 - IMPRIMEUR
 - COPIE DU DERNIER NUMERO
- 3 - LISTE DES VOYAGES HORS QUEBEC DEPUIS LE 1er AVRIL 1992
 - ENDROIT ET DATE DU VOYAGE
 - BUT DU VOYAGE
 - COUT
 - NOMS DES MINISTRES, DEPUTES, PERSONNEL DE CABINET ET FONCTIONNAIRES CONCERNES (AVEC LEUR TITRE)
 - POUR LES ORGANISMES, NOMS DES DIRIGEANTS ET FONCTIONNAIRES CONCERNES
- 4 - LISTE DES DEPENSES EN PUBLICITE
 - LES SOMMES DEPENSEES POUR L'EXERCICE 1992-1993 ET LES PREVISIONS POUR 1993-1994.
 - VENTILATION DES DEPENSES PAR TYPE DE MEDIA
- 5 - LISTE DES SONDAGES EFFECTUES DURANT L'EXERCICE FINANCIER 1992-1993 A LA DEMANDE DES MINISTRES, ORGANISMES, SOCIETES, REGIES ET COMMISSIONS QUI S'Y RATTACHENT
 - LISTE ET COUT
 - COPIE DU QUESTIONNAIRE ET DU RESULTAT
- 6 - LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25,000\$ OCTROYES PAR LE MINISTERE OU L'ORGANISME DEPUIS LE 1er AVRIL 1992 AU 31 MARS 1993 EN INDIQUANT:
 - LE NOM DU PROFESSIONNEL OU DE LA FIRME
 - L'OBJET
 - LE COUT
- 7 - LE MONTANT, POUR L'ANNEE 1992-1993, DE CHACUNE DES DEPENSES SUIVANTES :
 - LA PHOTOCOPIE
 - LA TELECOPIE (FAX), SI IDENTIFIABLE A MEME LES COUTS RELIES A LA TELEPHONIE
 - LE REMBOURSEMENT DES FRAIS DE TRANSPORT
 - LE REMBOURSEMENT DES FRAIS D'HEBERGEMENT
 - LE REMBOURSEMENT DES FRAIS DE REPAS
 - L'ENSEMBLE DES DEPENSES APPLICABLES A LA PARTICIPATION A DES CONGRES DES COLLOQUES ET TOUTES SESSIONS DE TYPE PERFECTIONNEMENT OU RESSOURCEMENT: A) AU QUEBEC B) A L'EXTERIEUR DU QUEBEC
- 8 - EN REGARD DES PROGRAMMES DE TYPE AIR MILES, AEROPLAN, CANADIAN PLUS, ETC, QUEL EST LE NOMBRE DE POINTS-BONIS, ET AUTRES RISTOURNES DU MEME TYPE AINSI QUE LEUR VALEUR MONETAIRE, RELIES A L'UTILISATION DE MOYENS DE TRANSPORT ET DE SERVICES CONNEXES ...
 - A) QUI ONT ETE TOUCHES
 - B) QUI ONT ETE RETOURNES
 - ... PAR L'UTILISATEUR AU MINISTERE OU A L'ORGANISME PAYEUR EN APPLICATION DE LA DIRECTIVE DU CONSEIL DU TRESOR

- 9 - POUR CHACUN DES MINISTERES ET DES ORGANISMES PUBLICS ET PARAPUBLICS SOUS LEUR AUTORITE, COMBIEN DE PERSONNES, DONT LA COTISATION FUT PAYEE PAR L'EMPLOYEUR, SONT MEMBRES DE CLUBS PRIVES (CLUBS D'AFFAIRES; CLUBS SOCIAUX, CLUBS DE GOLF OU AUTRES) ET A QUELLE SOMME S'ELEVE LE MONTANT GLOBAL PAYE POUR CES COTISATIONS ?
- QUELLE EST LA FONCTION DE CHAQUE PERSONNE CONCERNEE AINSI QUE LE COUT DE LA COTISATION A CHACUN DES CLUBS (EN INDIQUANT LE NOM DES CLUBS)?
- 10 - LE NOMBRE ET LA REPARTITION DU PERSONNEL FEMININ, DES PERSONNES HANDICAPEES ET DES COMMUNAUTES CULTURELLES (DE CHAQUE MINISTERE ET POUR CHACUN DES ORGANISMES RELEVANT DE SA COMPETENCE) POUR CHAQUE CATEGORIE D'EMPLOIS (CADRES, PROFESSIONNELS, FONCTIONNAIRES, ETC...) POUR 1992-1993 AINSI QUE LES PREVISIONS POUR 1993-1994.
- 11 - MISE A PART LA SIQ, LA LISTE DES FIRMES EN 1992-1993 QUI LOUENT DES ESPACES EN INDIQUANT POUR CHACUNE D'ELLES:
- L'EMPLACEMENT DE LA LOCATION
 - LA SUPERFICIE DU LOCAL LOUE
 - LE COUT DE LOCATION AU METRE CARRE
 - LE COUT TOTAL DE LA DITE LOCATION
 - LA DUREE DU BAIL
- 12 - LA LISTE DES CONTRATS, QUEL QUE SOIT LE MONTANT, ATTRIBUES EN 1992-1993 A DES FIRMES DE COMMUNICATION OU DE RELATIONS PUBLIQUES EN INDIQUANT:
- LE NOM DE LA FIRME,
 - L'OBJET DU CONTRAT,
 - LA DUREE DU CONTRAT,
 - LE COUT DU CONTRAT.
- 13 - LA LISTE DES TARIFS (DROITS ET PERMIS) EN VIGUEUR POUR L'EXERCICE FINANCIER 1992-1993 EN INDIQUANT:
- A) LA TARIFICATION POUR CHACUN DES DROITS ET PERMIS RECUS,
 - B) LE TOTAL DES REVENUS PERCUS POUR CHACUN DES DROITS ET PERMIS EXIGES.
 - C) POUR L'ANNEE 1993-1994, LA PREVISION DU TOTAL DES REVENUS QUI SERONT PERCUS POUR CHACUN DES DROITS ET PERMIS EXIGES
- 14 - A) LISTE DU PERSONNEL DU CABINET ET DE LA SUITE SOUS-MINISTERIELLE EN 1992-1993 EN INDIQUANT POUR CHAQUE INDIVIDU:
- LA DATE DE L'ENTREE EN FONCTION,
 - LA DATE DE DEPART, S'IL Y A LIEU,
 - LE TITRE DE LA FONCTION,
 - LE POSTE D'ATTACHE
 - LA CLASSIFICATION,
 - LE TRAITEMENT ANNUEL OU SELON LE CAS, LES HONORAIRES VERSES.
- B) LE MONTANT DES SALAIRES ET HONORAIRES VERSES PAR LE CABINET POUR L'EXERCICE 1992-1993.
- C) LE NOMBRE TOTAL D'EMPLOYES AU CABINET.
- 15 - LISTE DES CONTRATS DONNES EN 1992-1993 A MEME LE BUDGET DISCRETIONNAIRE DU CABINET DU MINISTRE EN INDIQUANT:
- LE NOM DE L'ORGANISME OU DE LA PERSONNE CONCERNEE,
 - LE COUT,
 - L'OBJET.
- 16 - LISTE DES CREDITS PERIMES PAR PROGRAMMES ET PAR ELEMENTS POUR L'EXERCICE FINANCIER 1992-1993.
- 17 - LA VENTILATION DETAILLEE DES TRANSFERTS OBTENUS DU GOUVERNEMENT FEDERAL EN 1992-1993 DANS LE CADRE DES DIVERS PROGRAMMES A FRAIS PARTAGES; POUR CHACUN DE CES PROGRAMMES, DESCRIPTION SOMMAIRE DU MODE DE SUBVENTION
- 18 - LA LISTE DES SUBVENTIONS A MEME LE BUDGET DISCRETIONNAIRE DU MINISTRE POUR L'ANNEE 1992-1993.

BUDGET SELON LE LIVRE DES CREDITS

**Conseil
exécutif**

**Programme 5
Affaires intergouvernementales canadiennes**

Éléments	1993-1994	1992-1993
1. Cabinet du ministre délégué aux Affaires intergouvernementales canadiennes	\$ 128 300	\$ 141 500
2. Secrétariat aux affaires intergouvernementales canadiennes	4 954 700	5 651 300
3. Représentation du Québec au Canada	4 167 600	3 922 600
4. Coopération intergouvernementale et francophonie	3 426 100	3 797 100
Crédits à voter	12 676 700	13 512 500

Ce programme vise à assurer la coordination des relations du gouvernement du Québec dans ses rapports avec le gouvernement fédéral et les gouvernements des provinces du Canada.

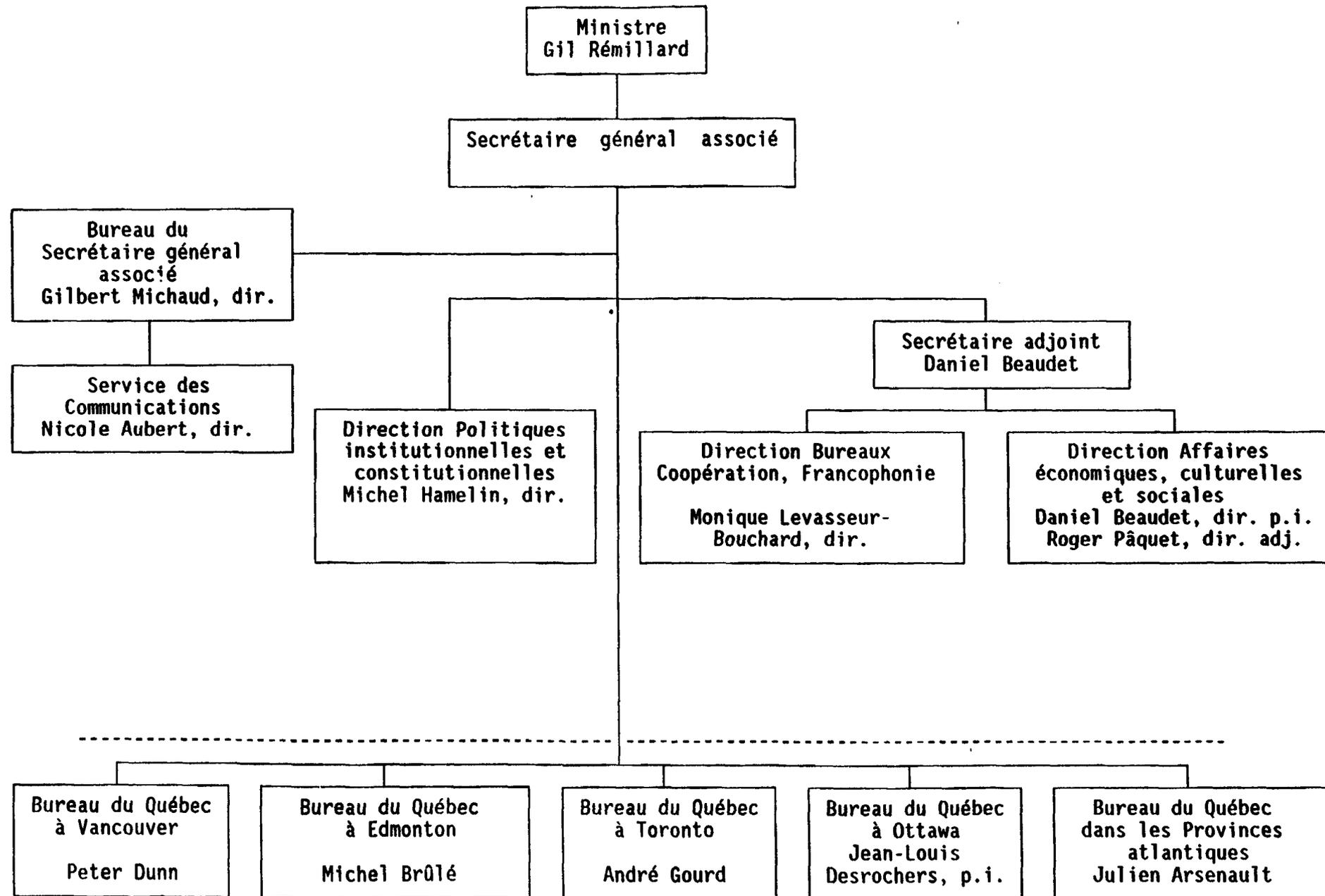
Ventilation des crédits

Super-catégories et catégories	1	2	Éléments 3	4	1993-1994	1992-1993
Fonctionnement - Personnel			(000 \$)			
1. Traitements	-	3 817,6	1 146,3	-	4 963,9	5 156,3
2. Autres rémunérations	-	289,9	1 957,8	-	2 247,7	2 260,0
	-	4 107,5	3 104,1	-	7 211,6	7 416,3
Fonctionnement - Autres dépenses						
3. Communications	27,1	277,4	648,8	230,0	1 183,3	1 188,1
4. Services	31,1	250,5	151,8	160,0	593,4	790,6
5. Entretien	3,2	19,3	30,0	-	52,5	52,5
6. Loyers	5,4	61,1	119,4	-	185,9	185,9
7. Fournitures	7,7	36,2	112,5	-	156,4	164,2
11. Autres dépenses	2,2	10,9	1,0	-	14,1	14,1
	76,7	655,4	1 063,5	390,0	2 185,6	2 395,4
Capital - Autres dépenses						
8. Équipement	2,6	91,8	-	-	94,4	112,0
Transfert						
10. Transfert	49,0	-	-	3 036,1	3 085,1	3 488,8
Prêts, Placements et Avances						
13. Prêts, Placements et Avances	-	100,0	-	-	100,0	100,0
	128,3	4 954,7	4 167,6	3 426,1	12 676,7	13 512,5
Effectif total	-	78	45	-	123	134

QUESTION 1 :

ORGANIGRAMME DU MINISTERE OU DE L'ORGANISME EN INDIQUANT
POUR CHAQUE POSTE LE NOM ET LE TITRE DU TITULAIRE.

REPOSE: VOIR DOCUMENT JOINT.



NOTE: Le SAIC partage une Direction des affaires juridiques avec le ministère des Affaires internationales

Québec, mars 1993

QUESTION 2:

LISTE DES PUBLICATIONS REGULIERES DU MINISTERE OU DE L'ORGANISME.

- TIRAGE
- COUT
- DISTRIBUTION
- IMPRIMEUR
- COPIE DU DERNIER NUMERO

REPOSE: AUCUNE PUBLICATION.

QUESTION 3:

LISTE DES VOYAGES HORS QUEBEC DEPUIS LE 1er AVRIL 1992

- ENDROIT ET DATE DU VOYAGE
- BUT DU VOYAGE
- COUT
- NOMS DES MINISTRES, DEPUTES, PERSONNEL DE CABINET ET FONCTIONNAIRES CONCERNES (AVEC LEUR TITRE)
- POUR LES ORGANISMES, NOMS DES DIRIGEANTS ET FONCTIONNAIRES CONCERNES

REPONSE: VOIR DOCUMENTS JOINTS.

**Liste des voyages hors Québec
Du 92-04-01 au 93-03-31**

1/

Date du voyage	Lieu	But	Coût	Nom	Titre
2 au 7 juil. 92	Calgary	Représentation du Québec à la Journée du Québec au Stampede de Calgary et rencontre du ministre avec son homologue albertain.	1 994,01 \$	Lise St-Martin	Conseillère
2 au 7 juil. 92	Calgary	Rencontre avec son homologue albertain et représentation du Québec à la journée du Québec au Stampede de Calgary.	1 810,13 \$	Gil Rémillard	Ministre
26 au 28 août 92	Charlottetown	Conférence des Premiers Ministres – constitution.	271,48 \$	Daniel Beaudet	Secrétaire adjoint
			463,91 \$	Michel Hamelin	Directeur
			1 312,49 \$	André Huot	Conseiller
			462,26 \$	France Gagnon	Agente de secrétariat
26 au 28 août 92	Charlottetown	Conférence des Premiers Ministres – constitution.	480,80 \$	Gil Rémillard	Ministre
			247,18 \$	Linda Dion	Attachée de presse
5 au 17 mai 92	Edmonton	Séjour initial.	3 099,55 \$	Michel Brulé	Chef de poste
18 mai au 4 juin 92	Edmonton	Voyage préalable et séjour initial.	3 227,79 \$	Michel Brulé Hélène Martin	Chef de poste Conjointe
30 mai au 5 juin 92	Edmonton	Séjour initial.	1 440,10 \$	Michel Brulé Hélène Martin	Chef de poste Conjointe
9 au 30 juin 92	Edmonton	Assumer ses fonctions.	2 590,47 \$	Michel Brulé	Chef de poste
30 juin au 2 juil. 92	Edmonton	Préparer la mission du Ministre délégué aux Affaires intergouvernementales canadiennes à Calgary.	984,17 \$	Michel Brulé	Chef de poste
27 juil. au 1 août 92	Edmonton	Recherche d'une résidence, les premières démarches ayant échouées.	2 110,10 \$	Michel Brulé	Chef de poste

Date du voyage	Lieu	But
20 août au 19 sept. 92	Edmonton	Prendre possession de sa résidence.
21 au 23 sept. 92	Edmonton	Comité de sélection d'un attaché commerciale pour le Bureau du Québec à Edmonton – travail avec chef de poste.
26 au 29 nov. 92	Edmonton	Journée de travail avec l'attaché commercial et partage des dossiers en classement entre Edmonton et Vancouver.
21 au 22 avril 92	Frédéricton	Rencontre annuelle de la Commission permanente de coopération Québec/I.P.E.
26 au 27 nov. 92	Frédéricton	Conseil des ministres des pêches de l'Atlantique.
16 au 17 févr. 92	Frédéricton	Coopération Québec/N-B., rencontre avec une nouvelle collègue aux Affaires inter-gouvernementales; rencontres avec représentant du Ministère des municipalités, de la Culture et de l'habitation et du Ministère de l'Éducation.
6 au 8 avril 92	Halifax	Rencontre annuelle de la Commission permanente de coopération Québec/I-P-E.
7 au 8 juil. 92	Halifax	Conférence f/p des ministres de l'agriculture.

Coût	Nom	Titre
6 184,99 \$	Michel Brûlé Hélène Martin Sarah-Myriam Brûlé	Chef de poste Conjointe Fille
1 712,41 \$	Yves Castonguay	Conseiller
469,22 \$	Yves Desmarais	Conseiller
740,40 \$	Maurice Lessard	Conseiller
104,95 \$	Raynald l'Abbé	Conseiller
802,96 \$	Maurice Lessard	Conseiller
822,71 \$	Maurice Lessard	Conseiller
800,96 \$	Monique Levasseur B.	Directrice
303,03 \$	Raynald l'Abbé	Conseiller

Date du voyage	Lieu	But
18 déc. 92	Halifax	Réunion du Conseil des Ministres des Pêches de l'Atlantique.
21 juin au 10 juil. 92	Kingston	Stage d'études à l'Université Queen's. (Programs for Public Executives)
29 au 30 nov. 92	Kingston	"Advisory Council Symposium" de l'Institute of Intergovernmental Relations.
21 au 23 avril 92	Moncton	Rencontre annuelle de la Commission permanente de coopération Québec/N.B.; rencontre sur la promotion économique et commerciale.
22 au 23 avril 92	Moncton	Rencontrer le chef de poste du Bureaux du Québec dans les provinces atlantiques afin de planifier l'implantation de la stratégie de promotion économique et commerciale du Québec au Canada de même que les activités pour 1992-93.
16 au 19 juin 92	Moncton	Sélection de l'attaché commercial au Bureau du Québec dans les provinces Atlantiques.
20 au 22 juil. 92	Moncton	Sélection d'un conseiller en communications pour le Bureau du Québec dans les provinces Atlantiques.
17 au 18 nov. 92	Moncton	Évaluation des programmes de coopération avec le N.B. et l'I.P.E., et planification la prochaine année. Étude du programme francophonie. Rencontres au Bureau du Québec dans les provinces Atlantiques.
11 au 14 mars 93	Moncton	Comité de sélection des demandes de subvention du programme de soutien à la francophonie hors Québec pour l'année 1993-94.

Coût	Nom	Titre
53,00 \$	Raynald l'Abbé	Conseiller
2 575,65 \$	Peter Dunn	Chef de poste
1 188,67 \$	Louis Lecours	Conseiller-cadre
786,38 \$	Monique Levasseur B.	Directrice
581,40 \$	Yves Castonguay	Conseiller
1 066,24 \$	Yves Castonguay	Conseiller
853,24 \$	Nicole P. Aubert	Directrice
996,86 \$	Maurice Lessard	Conseiller
1 012,02 \$	Maucice Lessard	Conseiller

Date du voyage	Lieu	But
1 avril au 31 juil. 92	Ottawa	Assumer ses fonction au Bureau du Québec à Ottawa.
6 au 7 avril 92	Ottawa	Fourth Annual Policy Conference, de la Canadian Association for Business Economics.
13 avril 92	Ottawa	Réunion f/p des ministres responsables du Commerce extérieur.
23 au 24 avril 92	Ottawa	Rencontre Canada-Québec sur l'Immigration.
3 juin 92	Ottawa	Conférence des ministres responsables du Commerce extérieur.
8 au 12 juin 92	Ottawa	Conférence multilatérale sur la constitution.
17 au 18 juin 92	Ottawa	Réunion des Ministres des Finances et réunion conjointe des ministres de la Santé et des ministres des Finances.
19 au 21 juin 92	Ottawa	Assemblée générale annuelle de la Fédération des Communautés francophones et acadienne du Canada.
20 juil. 92	Ottawa	Conférence des Ministres du Commerce extérieur.
1 août au 31 oct. 92	Ottawa	Assumer ses fonction au Bureau du Québec à Ottawa.
9 au 10 août 92	Ottawa	Conférence des Premiers Ministres - constitution.
9 au 10 août 92	Ottawa	Conférence des Premiers Ministres - constitution.

Coût	Nom	Titre
2 720,00 \$	Jean-Louis Desrochers	Chef de poste
741,33 \$	Marc Leduc	Conseiller
491,30 \$	Luc Walsh	Conseiller
688,53 \$	Jean-Maurice Paradis	Conseiller
491,30 \$	Luc Walsh	Conseiller
1 166,50 \$	Annie Pineault	Agente de secrétariat
192,40 \$	Denise Lacroix	Conseillère
797,35 \$	Hélène Cazes	Conseillère
656,27 \$	Raynald l'Abbé	Conseiller
1 470,00 \$	Jean-Louis Desrochers	Chef de poste
239,40 \$	Linda Dion	Attaché de presse
161,23 \$	Gil Rémillard	Ministre

Date du voyage	Lieu	But
17 au 21 août 92	Ottawa	Conférence des Premiers Ministres – constitution.
17 au 21 août 92	Ottawa	Conférence des Premiers Ministres – constitution.
1 sept. 92	Ottawa	Emménagement à Ottawa de Jérôme et Philippe Desrochers (fils).
10 sept. 92	Ottawa	Réunion de travail – dossier constitutionnel.
17–18 sept. 92	Ottawa	Réunion de travail – dossier constitutionnel.
23 au 25 sept. 92	Ottawa	Réunion de travail – dossier constitutionnel.
29 sept. au 2 oct. 92	Ottawa	Réunion de travail – dossier constitutionnel.
30 sept. au 2 oct. 92	Ottawa	Réunion de travail – dossier constitutionnel.
6–7 oct. 92	Ottawa	Réunion de travail – dossier constitutionnel.
18 au 20 nov. 92	Ottawa	Comité permanent des fonctionnaires chargés des droits de la personne.
20 nov. 92	Ottawa	Conseil des ministres des Pêches de l'Atlantique.

Coût	Nom	Titre
1 107,94 \$	Gil Rémillard	Ministre
972,02 \$	Linda dion	Attachée de presse
862,29 \$	Michel Hamelin	Directeur
1 435,50 \$	André Huot	Conseiller
1 025,56 \$	Pierre-C. Labeau	Conseiller
894,54 \$	Marc Chevrier	Conseiller
994,42 \$	Cécile A. Hogan	Agente de secrétariat
850,89 \$	France Gagnon	Agente de secrétariat
130,00 \$	Jean-Louis Desrochers	Chef de poste
465,82 \$	Michel Hamelin	Directeur
172,97 \$	Michel Hamelin	Directeur
237,09 \$	Marc Chevrier	Conseiller
213,35 \$	Michel Hamelin	Directeur
220,55 \$	Marc Chevrier	Conseiller
184,00 \$	Pierre C. Labeau	Conseiller
459,57 \$	Michel Hamelin	Directeur
451,91 \$	Pierre C. Labeau	Conseiller
636,95 \$	Michel Hamelin	Directeur
880,15 \$	Jean-Maurice Paradis	Conseiller
58,90 \$	Raynald l'Abbé	Conseiller

Date du voyage	Lieu	But
3 déc. 92	Ottawa	Réunion avec le sous-ministre adjoint du Ministère fédéral des Affaires indiennes.
7-8 déc. 92	Ottawa	Conférence f/p des Ministres de la Science et de la Technologie.
15-16 déc. 92	Ottawa	Conférence f/p des sous-ministres de la Santé.
16-17 déc. 92	Ottawa	Conférence f/p des Ministres des Finances.
2 au 4 févr. 93	Ottawa	Conférence f/p des hauts fonctionnaires de la Condition féminine.
23 au 25 févr. 93	Ottawa	Conférence f/p des hauts fonctionnaires de la Protection civile.
7 au 12 juil. 92	Penetanguishene	17ième Assemblée générale annuelle de l'Association de la presse francophone, observateur du SAIC.
7 au 10 mars 93	Régina	Conférence f/p/t des Ministres et sous-ministres responsables du Sport et des Loisirs.
13 au 16 oct. 92	Saskatoon	Réunion du Conseil canadien des Ministres des Forêts.
21 au 24 mai 92	Stephenville	Rencontre annuelle des francophones de l'Est organisée par la Société nationale des Acadiens.
6 avril	Toronto	Prise de poste.

Coût	Nom	Titre
424,65 \$	Pierre C. Labeau	Conseiller
457,23 \$	Paul Vécès	Conseiller
764,34 \$	Jean-Maurice Paradis	Conseiller
155,05 \$	Denise Lacroix	Conseillère
872,83 \$	Denise Lacroix	Conseillère
739,62 \$	Paul Vécès	Conseiller
1 172,05 \$	Guy Côté	Conseiller
1 628,65 \$	Geneviève Ménard	Conseillère
1 667,20 \$	Marc Tremblay	Conseiller
1 220,46 \$	Maurice Lessard	Conseiller
745,44 \$	André Gourd	Chef de poste

Date du voyage	Lieu	But
12 au 14 avril 92	Toronto	Commission permanente de coopération Québec-Ontario.
29 avril au 2 mai 92	Toronto	Séjour initial et prise de poste.
25 au 31 mai 92	Toronto	Conférence multilatérale sur la constitution.
3-4 juin 92	Toronto	Commission permanente de coopération Québec-Ontario: Sous-commission culturelle.
4 au 7 juin 92	Toronto	Conférence "Federalism & Nation State".
17 au 19 juin 92	Toronto	Sélection du Conseiller principal.
22 au 28 juin 92	Toronto	Voyage préalable - recherche d'un logement.
2 au 8 août 92	Toronto	Voyage préalable - recherche d'un logement.
25 au 31 août 92	Toronto	Voyage préalable - recherche d'un logement.
28 au 31 août 92	Toronto	Séjour initial.
16-17 sept. 92	Toronto	Rencontre de concertation avec les employés du secteur tourisme au Bureau du Québec à Toronto.

Coût	Nom	Titre
997,34 \$	Diane Wilhelmy	Secrétaire générale associée
853,75 \$	Esther Bergeron	Conseillère
956,57 \$	Monique Levasseur B.	Directrice
2 568,45 \$	Yves André Rio	Vérificateur fiscal
1 685,83 \$	Annie Pineault	Agente de secrétariat
805,30 \$	Esther Bergeron	Conseillère
1 098,09 \$	Marc Chevrier	Conseiller
897,73 \$	André Gélinas	Secrétaire adjoint à la Réforme administrative
1 259,23 \$	Peter Dunn	Chef de poste
1 630,78 \$	Camil Villeneuve Chantal Villeneuve	Agent de gestion financière Conjointe
1 712,06 \$	Denis Turcotte	Conseiller
2 295,80 \$	Bertin Tremblay Beverly Tremblay	Conseiller Conjointe
1 413,16 \$	Denis Turcotte	Conseiller
813,18 \$	Adrien Nadeau	Conseiller

Date du voyage	Lieu	But
17-18 sept. 92	Toronto	Rencontre avec les intervenants du Ministère ontarien des Affaires municipales pour l'évaluation des l'expérience-pilote du programme d'échanges d'emplois d'été dans les municipalités.
28 sept. au 4 oct. 92	Toronto	Voyage préalable – recherche d'un logement.
15 au 30 oct. 92	Toronto	Séjour initial et prise de poste.
23 au 28 oct. 92	Toronto	Séjour initial.
10 nov. 92	Toronto	Réunion f/p sur le Commerce interprovincial.
16-17 nov. 92	Toronto	Conférence f/p des Ministres et des sous-ministres de l'Agriculture.
26 au 28 nov. 92	Toronto	Conférence f/p des Ministres du Tourisme.
3-4 déc. 92	Toronto	Réunion du Conseil des Ministres du Commerce intérieur.
18 au 20 janv. 93	Toronto	Conférence f/p des Ministres responsables des questions relatives au marché du travail.
20-21 janv. 93	Toronto	Conférence des sous-ministres de l'Éducation.
28-29 janv. 93	Toronto	Rencontre avec le nouveau Secrétaire ontarien et réunion de la sous-commission culturelle.
1 févr. 93	Toronto	Session d'information sur la gestion des recrutés locaux.

Coût	Nom	Titre
890,46 \$	Esther Bergeron	Conseillère
1 424,27 \$	Pierre Tanguay	Agent de gestion financière
3 301,24 \$	Bertin Tremblay Beverly Robertson	Conseiller Conjointe
689,44 \$	Pierre Tanguay	Agent de gestion financière
608,00 \$	Denise Lacroix	Conseillère
203,84 \$	Raynald l'Abbé	Conseiller
976,89 \$	Geneviève Ménard	Conseillère
158,07 \$	Luc Walsh	Conseiller
230,16 \$	Clément Bourque	Conseiller
744,49 \$	Paul Vécès	Conseiller
944,37 \$	Esther Bergeron	Conseillère
565,06 \$	Carol Proulx	Responsable des relations de travail à la D.R.H.

Date du voyage	Lieu	But
19 févr. 93	Toronto	Accompagner le Ministre délégué aux Affaires autochtones à une rencontre avec son homologue de l'Ontario.
21 au 22 févr. 93	Toronto	Conférence des Ministre de l'Éducation.
28 avril au 8 mai 92	Vancouver	Tournée du Premier ministre dans les provinces de l'Ouest.
3 au 7 mai 92	Vancouver	Tournée du Premier ministre dans l'ouest canadien – dossier constitutionnel.
3 au 7 mai 92	Vancouver	Tournée du Premier ministre dans l'ouest canadien – dossier constitutionnel.
26 au 29 mai 92	Vancouver	Prise de poste.
30 mai au 6 juin 92	Vancouver	Sélection du responsable de l'administration du Bureau du Québec à Vancouver, démarches et mesures d'organisation du bureau et effectuer les acquisitions requises pour assurer le fonctionnement du bureau.
1 au 5 juin 92	Vancouver	Assumer ses fonctions au nouveau bureau.
8 au 17 juin 92	Vancouver	Voyage préalable avec sa conjointe.
15-16 juin 92	Vancouver	Assumer ses fonctions au nouveau bureau.
20 au 27 juin 92	Vancouver	Procéder à l'acquisition des derniers équipements du nouveau Bureau du Québec à Vancouver.
25 au 27 juin 92.	Vancouver	Rencontre avec les entreprises concernant les dossiers d'Export-Action.

Coût	Nom	Titre
93,30 \$	Clément Bourque	Conseiller
744,50 \$	Paul Vécès	Conseiller
4 833,72 \$	André Huot	Conseiller
553,67 \$	Diane Wilhelmy	Secrétaire générale associée
2 155,51 \$	Linda Dion	Attachée de presse
1 125,03 \$	Peter Dunn	Chef de poste
2 811,32 \$	Adrien Nadeau	Conseiller
1 402,72 \$	Peter Dunn	Chef de poste
1 640,76 \$	Peter Dunn	Chef de poste
560,02 \$	Peter Dunn	Chef de poste
2 661,12 \$	Adrien Nadeau	Conseiller
1 225,22 \$	Yves Desmarais	Conseiller

Date du voyage	Lieu	But
28 juin au 5 juil. 92	Vancouver	Voyage préalable.
20 au 24 juil. 92	Vancouver	Séjour initial.
27 juil. au 4 août 92	Vancouver	Déménagement et séjour initial.
7 au 21 août 92	Vancouver	Séjour initial.
8 au 13 août 92	Vancouver	Participer à la Conférence Canadian Society of Association Executives.
12 au 25 août 92	Vancouver	Séjour initial.
6 au 12 sept. 92	Vancouver	Voyage préalable pour recherche d'un logement.
7 sept. au 7 oct. 92	Vancouver	Séjour temporaire à l'hôtel-appartement en attendant l'autorisation du Conseil du trésor et du MAI de procéder à la location d'un logement.
15 sept. au 2 oct. 92	Vancouver	Séjour initial.
24 sept. au 1 oct. 92	Vancouver	Comité de sélection pour l'engagement d'un attaché commercial. Séance de travail avec le chef de poste.
19 déc. 92 au 9 janv. 93	Vancouver	Voyage du fils du chef de poste.
3 au 7 févr. 93	Vancouver	Conférence sur les revendications autochtones en Colombie-Britannique.

Coût	Nom	Titre
2 206,17 \$	Yves Desmarais Christine Desmarais	Conseiller Conjointe
1 335,65 \$	Peter Dunn	Chef de poste
1 358,70 \$	Peter Dunn	Chef de poste
2 298,26 \$	Peter Dunn	Chef de poste
1 442,58 \$	Fair Gordon	Attachée culturelle
6 754,32 \$	Yves Desmarais Christine Desmarais et 3 enfants	Conseiller Conjointe
3 556,39 \$	Michel Martin Jennifer Pashniak	Conseiller Conjointe
1 430,00 \$	Peter Dunn	Chef de poste
5 881,20 \$	Michel Martin Jennifer Pashniak	Conseiller Conjointe
2 354,32 \$	Yves Castonguay	Conseiller
1 142,00 \$	Adrian Dunn	Fils
1 796,93 \$	Pierre C. Labeau	Conseiller

Date du voyage	Lieu	But
14 au 16 févr. 93	Victoria	Rencontre du Ministre responsable des Affaires autochtones de la C-B. et rencontre de diverses associations autochtones.
19 au 24 sept. 92	Whitehorse	Conférence des Ministres des Mines et de l'Énergie.
30 avril au 1 mai 92	Winnipeg	Conférence f/p des Ministres responsables du commerce extérieur.
30 août au 2 sept. 92	Winnipeg	Congrès 1992 de l'Institut d'administration publique du Canada.
22 au 24 sept. 92	Winnipeg	Rencontre f/p des sous-ministres de la Main-d'oeuvre.

Coût	Nom	Titre
2 416,98 \$	Pierre C. Labeau	Conseiller
3 291,67 \$	Marc Tremblay	Conseiller
206,81 \$	Luc Walsh	Conseiller
1 340,80 \$	Gilbert Michaud	Directeur
1 400,00 \$	Clément Bourque	Conseiller

QUESTION 4:

LISTE DES DEPENSES EN PUBLICITE

- LES SOMMES DEPENSEES POUR L'EXERCICE 1992-1993 ET LES PREVISIONS
POUR 1993-1994.
- VENTILATION DES DEPENSES PAR TYPE DE MEDIA

REPOSE: VOIR DOCUMENTS JOINTS.

MINISTÈRE DU CONSEIL EXÉCUTIF
SECRETARIAT AUX AFFAIRES INTERGOUVERNEMENTALES CANADIENNES

LISTE DES DÉPENSES EN PUBLICITÉ EN 1992-1993

	COÛTS	
	Placement	Conception graphique
MÉDIAS ÉCRITS		
- Composition et montage de 5 vélox pour offre d'emploi d'un attaché commercial au Bureau du Québec dans les Provinces atlantiques	2 487,02 \$	334,80 \$
- Composition et montage d'un vélox pour offre d'emploi d'un responsable en administration au Bureau du Québec en Colombie-Britannique et de 5 vélox pour offre d'emploi d'un responsable en administration au Bureau du Québec à Edmonton	717,49 \$	505,98 \$
- Composition et montage de 4 vélox pour offre d'emploi d'un conseiller en communication au Bureau du Québec dans les Provinces atlantiques et de 8 vélox pour offre d'emploi d'un attaché commercial au Bureau du Québec à Edmonton	513,09 \$	664,20 \$
- Composition et montage de 3 vélox pour offre d'emploi d'un attaché commercial au Bureau du Québec à Edmonton	142,80 \$	178,20 \$
- Composition et montage d'un vélox pour l'annonce des Bureaux du Québec dans le cahier spécial du Devoir sur la francophonie	1 200,00 \$	318,60 \$
- Composition et montage d'un vélox pour annonce pour la Fédération des Jeunes Canadiens	900,00 \$	318,60 \$
- Message de la Fête de la Saint-Jean-Baptiste		869,40 \$
. OPSCOM	2 568,00 \$	
. Hebdos francophones	3 781,33 \$	
. L'Acadie Nouvelle	224,70 \$	
. L'Express de Toronto	1 037,96 \$	

MINISTÈRE DU CONSEIL EXÉCUTIF
SECRETARIAT AUX AFFAIRES INTERGOUVERNEMENTALES CANADIENNES

PRÉVISIONS DES DÉPENSES EN PUBLICITÉ POUR 1993-1994

	PLACEMENT	PRODUCTION	TOTAL
Publicité obligatoire			
- Offres d'emploi	4 000,00 \$	1 200,00 \$	5 200,00 \$
- Avis publics	1 000,00 \$	300,00 \$	1 300,00 \$
			<hr/> 6 500,00 \$
Publicité par mandat			
- Différentes annonces dans les journaux francophones hors Québec	13 000,00 \$	2 000,00 \$	15 000,00 \$
- Différentes annonces dans des revues au Québec et hors Québec et dans des cahiers spéciaux	4 000,00 \$	500,00 \$	4 500,00 \$
- Publicité reliée à la promotion économique et commerciale	8 000,00 \$	500,00 \$	8 500,00 \$
- Imprévus	4 000,00 \$	1 000,00 \$	5 000,00 \$
			<hr/> 33 000,00 \$
			 <u>MONTANT TOTAL : 39 500,00 \$</u>

1993.03.15

QUESTION 5:

LISTE DES SONDAGES EFFECTUES DURANT L'EXERCICE FINANCIER 1992-1993
A LA DEMANDE DES MINISTERES, ORGANISMES, SOCIETES, REGIES ET COMMISSIONS
QUI S'Y RATTACHENT

- LISTE ET COUT
- COPIE DU QUESTIONNAIRE ET DU RESULTAT

REPOSE: AUCUN SONDAGE EFFECTUE DURANT L'ANNEE 1992-1993.

QUESTION 6:

LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25,000\$ OCTROYES PAR LE MINISTERE
OU L'ORGANISME DEPUIS LE 1er AVRIL 1992 AU 31 MARS 1993 EN INDIQUANT:

- LE NOM DU PROFESSIONNEL OU DE LA FIRME
- L'OBJET
- LE COUT

REPONSE: VOIR DOCUMENTS JOINTS.

**MINISTÈRE DU CONSEIL EXÉCUTIF
 SECRETARIAT AUX AFFAIRES INTERGOUVERNEMENTALES CANADIENNES
 LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS A DES FIRMES
 ET PROFESSIONNELS(LES) DU 1ER AVRIL 1992 AU 31 MARS 1993**

NOM	MANDAT	MONTANT
BCGD Conception graphique	Corrections d'auteur sur l'affiche et le dépliant intitulé "Programme d'échange interprovincial d'emplois d'été".	148,75
BCGD Conception graphique	Conception et réalisation de 2 maquettes, d'une affiche et d'un dépliant intitulés: "Programme d'échange interprovincial d'emplois d'été", ainsi qu'un slogan et un prêt à photographier.	1 630,00
Cabinet de traduction Dialangue enr.	Travaux de traduction pour le discours d'ouverture du Bureau du Québec en Colombie-Britannique, de 3 dépliant du SAIC pour les Bureaux du Québec à Toronto et dans les Provinces atlantiques et d'un texte sur la constitution.	9 900,00
Canadian Retail Hardware Association	Location d'emplacement pour stands. Canadien hardware\houseware\home improvement - février 1992 Toronto, Ontario.	1 575,00
Capa Ventures International Ltd.	Location d'emplacement pour stands. Inter Com 93 - février 1993. Vancouver, Colombie-Britannique.	7 500,00
Charactera	Corrections sur le prêt-à-photographier du formulaire d'inscription au programme d'échanges culturels Québec-Ontario.	48,60
Centre d'enseignement de l'anglais langue seconde	Dispenser des cours d'anglais pour le personnel du SAIC.	4 197,34
Charles Lessard Graphiste enr.	Conception graphique d'une page couverture.	792,00

MINISTÈRE DU CONSEIL EXÉCUTIF
SECRETARIAT AUX AFFAIRES INTERGOUVERNEMENTALES CANADIENNES
LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS À DES FIRMES
ET PROFESSIONNELS(LES) DU 1ER AVRIL 1992 AU 31 MARS 1993

2

NOM	MANDAT	MONTANT
Chevrette, François Me	Rédiger une opinion juridique sur les impacts constitutionnels des propositions fédérales relatives à la notion de société distincte.	0,00
Convex Systems Ltd.	Location d'emplacement pour stands. Society of Motion Picture & Television Engineers - novembre 1992. Toronto, Ontario.	15 995,00
Côté, Pierre-André	Analyser l'impact de l'introduction de l'article 42 (1) de la loi constitutionnelle de 1982 sur la loi constitutionnelle de 1871.	1 500,00
Couture Tremblay	Conception, réalisation de 2 esquisses et 2 maquettes et coordination du dossier pour la production de 3 dépliants.	1 970,00
Couture Tremblay, Graphisme et Communication	Conception et réalisation des versions anglaise et française de dépliants d'information générale portant sur le SAIC, le Bureau du Québec dans les Provinces atlantiques et sur le Bureau du Québec à Toronto.	9 915,00
CRIQ	Convention sur les droits d'utilisation des données de la Banque d'information industrielle.	9 612,56
Demontigny, Yves Me	Rédiger une opinion juridique sur les impacts constitutionnels des propositions fédérales relatives à la notion de société distincte.	9 150,00
Gowling, Strathy & Handerson	Rédiger une opinion juridique sur les impacts constitutionnels des propositions fédérales relatives à la notion de société distincte.	12 565,95

MINISTÈRE DU CONSEIL EXÉCUTIF
SECRETARIAT AUX AFFAIRES INTERGOUVERNEMENTALES CANADIENNES
LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS À DES FIRMES
ET PROFESSIONNELS(LES) DU 1ER AVRIL 1992 AU 31 MARS 1993

3

NOM	MANDAT	MONTANT
G. Bochenek Inc.	Conception, composition et production de 27 velox pour l'annonce "Célébrons la Fête de la Saint-Jean".	869,40
G. Bochenek Inc.	Travail graphique, maquette, calibrage et composition de 3 velox concernant l'offre d'emploi pour un attaché commercial au Bureau du Québec à Edmonton.	178,20
G. Bochenek Inc.	Maquette, montage, composition et production de 2 velox d'une en-tête de lettre et d'une enveloppe pour le Bureau du Québec en Colombie-Britannique.	270,00
G. Bochenek Inc.	Conception, composition et production d'un velox pour l'annonce "Etes-vous curieux?"	318,60
G. Bochenek Inc.	Conception, composition et production d'un velox pour l'annonce "Annuaire 1992-93 des services en français, Bureau d'Edmonton".	243,00
G. Bochenek Inc.	Composition et montage de cadres d'annonce pour les journaux, 5 velox pour le SAIC et 15 velox pour les Bureaux du Québec au Canada. Composition et montage de signatures pour les Bureaux du Québec au Canada.	425,00 260,00
G. Bochenek Inc.	Maquette, composition et montage de 11 velox pour le message du ministre délégué aux Affaires intergouvernementales canadiennes pour la Fête nationale des Acadiens.	615,60
G. Bochenek Inc.	Composition et montage d'un cadre d'annonce pour les journaux. 1 velox pour le Bureau d'Edmonton.	124,20

MINISTÈRE DU CONSEIL EXÉCUTIF
SECRETARIAT AUX AFFAIRES INTERGOUVERNEMENTALES CANADIENNES
LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS À DES FIRMES
ET PROFESSIONNELS(LES) DU 1ER AVRIL 1992 AU 31 MARS 1993

4

NOM	MANDAT	MONTANT
G. Bochenek Inc.	Maquette, composition et montage d'un velox pour le Bureau du Québec dans les Provinces atlantiques.	270,00
G. Bochenek Inc.	Production d'un velox de l'annonce intitulée "Etes-vous curieux" pour le Bureau du Québec dans les Provinces atlantiques (version horizontale).	160,00
G. Bochenek Inc.	Composition, maquettes et montage d'un velox pour annonce et d'un velox pour annonce pour le Bureau du Québec dans les Provinces atlantiques.	385,00
G. Bochenek Inc.	Conception, composition et montage d'un velox pour l'annonce intitulée "Actif en matière de promotion économique..." pour le bureau du Québec dans les Provinces atlantiques.	250,00
G. Bochenek Inc.	Composition, velox, montage et livraison de prêts à photographe pour la production de papier "Les Prairies et les Territoires... en bref".	482,00
G. Bochenek Inc.	Mise à jour du papillon sur les Bureaux du Québec: choix de maquettes de formats variés, composition, dessin, montage et indications techniques, photogravure, impression, etc.	2 500,00
G. Bochenek Inc.	Travail graphique, la maquette, le calibrage et la composition de velox pour l'engagement d'un attaché commercial au Bureau du Québec dans les Provinces atlantiques.	334,80
B. Bochenek Inc.	Composition, montage et dessin d'un carton: "Les Bureaux du Québec au Canada".	1 148,04

**MINISTÈRE DU CONSEIL EXÉCUTIF
 Secrétariat aux affaires intergouvernementales canadiennes
 Liste des contrats de moins de 25 000 \$ octroyés à des firmes
 et professionnels(les) du 1er avril 1992 au 31 mars 1993**

5

NOM	MANDAT	MONTANT
G. Bochenek Inc.	Calibrage et composition de velox concernant l'offre d'emploi d'un responsable de l'administration au Bureau de Vancouver.	505,98
G. Bochenek Inc.	Conception et composition d'un velox concernant l'annonce de la 43e assemblée générale de l'Association canadienne française de l'Ontario.	318,60
G. Bochenek Inc.	Calibrage et composition d'une annonce pour l'offre d'emploi d'un conseiller en communication au Bureau du Québec dans les Provinces atlantiques.	265,00
G. Bochenek Inc.	Conception, composition et production d'un velox pour l'annonce: "Les Bureaux du Québec au Canada".	318,60
G. Bochenek Inc.	Conception, composition et montage d'un velox pour le Bureau du Québec à Edmonton concernant le programme du concert de M. Louis Lortie.	295,00
G. Bochenek Inc.	Composition et montage d'un velox pour l'offre d'emploi d'une secrétaire de direction au Bureau du Québec en Colombie-Britannique.	250,00
G. Bochenek Inc.	Composition et montage d'un velox pour le bureau du Québec dans les Provinces atlantiques concernant une annonce dans le Brunswick Business Journal.	160,00
G. Bochenek Inc.	Maquette, composition et montage d'un velox pour le Bureau du Québec dans les Provinces atlantiques concernant une annonce (Etes-vous curieux?) dans le Répertoire de la Fédération des jeunes francophones du N.-B.	270,00

MINISTÈRE DU CONSEIL EXÉCUTIF
SECRETARIAT AUX AFFAIRES INTERGOUVERNEMENTALES CANADIENNES
LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS À DES FIRMES
ET PROFESSIONNELS(LES) DU 1ER AVRIL 1992 AU 31 MARS 1993

6

NOM	MANDAT	MONTANT
Hugues, Terrance	Traduction d'un texte sur le dossier constitutionnel.	352,80
Hugues, Terrance	Traduction de deux lettres destinées au Premier ministre Mulroney.	305,76
Hugues, Terrance	Traduction d'une lettre destinée à M. Ovide Mercredi.	133,77
Hugues, Terrance	Traduction d'une lettre destinée à M. Andrew Imlach.	28,56
Infras Inc.	Réaliser une étude de clientèle ayant pour objet de recueillir les informations nécessaires à l'élaboration d'un plan de communication visant les petites et moyennes entreprises manufacturières qui envisagent une expansion vers le reste du Canada.	14 575,00
Interface Group	Location d'emplacement pour stands. Exposition COMDEX\Canada 93 - juillet 1993. Toronto, Ontario.	14 400,00
Laplante, Laurent	Présenter un exposé sur le Québec culturel, économique et politique devant un groupe de stagiaires du Collège de la Défense nationale.	400,00
Lavery, De Billy	Élaborer un avis juridique relativement au partage des compétences fédérale et provinciale en matière d'environnement.	0,00
Mono-Lino Inc.	Production de films finaux et color key du dépliant et de l'affiche pour le programme d'échanges d'emplois d'été.	508,00
Piette, Jean Me	Élaborer un avis juridique relativement au partage des compétences fédérale et provinciale en matière d'environnement.	900,00

MINISTÈRE DU CONSEIL EXÉCUTIF
SECRETARIAT AUX AFFAIRES INTERGOUVERNEMENTALES CANADIENNES
LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS À DES FIRMES
ET PROFESSIONNELS(LES) DU 1ER AVRIL 1992 AU 31 MARS 1993

7

NOM	MANDAT	MONTANT
Reed-Macgregor Exhibitions Inc.	Location d'emplacement pour stands. Canadian High Technology - Septembre 1992. Toronto, Ontario.	9 120,00
Romexpo	Location d'emplacement pour stands. Ontario Municipalities Show - août 1992. Toronto, Ontario.	1 800,00
Salon du meuble	Location d'emplacement pour stands. Salon du meuble - janvier 1993. Toronto, Ontario.	2 011,51
Southex Exhibitions	Location d'emplacement pour stands. National Petroleum Show - juin 1992. Calgary, Alberta.	8 400,00
Southex Exhibitions	Location d'emplacement pour stands. Wood Expo - septembre 1992. Vancouver, Colombie-Britannique.	7 511,40
Tremblay, Carole Me	Rédiger une opinion juridique sur les impacts constitutionnels des propositions fédérales relatives à la notion de société distincte.	15 507,67
Typoform Inc.	Modifications sur l'annonce des Bureaux du Québec au Canada, composition en édition électronique, production d'un film et d'un velox pour le placement dans le Répertoire de la vie française en Amérique.	102,00
Venue West Ltd.	Location d'emplacement pour stands. Designers' weekend - février 1993. Vancouver, Colombie-Britannique.	2 500,00

QUESTION 7:

LE MONTANT GLOBAL, POUR L'ANNEE 1992-1993 DES DEPENSES SUIVANTES :

- A) LA PHOTOCOPIE
- B) LA TELECOPIE (FAX), SI IDENTIFIABLE A MEME LES COUTS RELIES A LA TELEPHONIE
- C) LE REMBOURSEMENT DES FRAIS DE TRANSPORT
LE REMBOURSEMENT DES FRAIS D'HEBERGEMENT
LE REMBOURSEMENT DES FRAIS DE REPAS
- D) L'ENSEMBLE DES DEPENSES APPLICABLES A LA PARTICIPATION A DES CONGRES, DES COLLOQUES ET TOUTES SESSIONS DE TYPE PERFECTIONNEMENT OU RESSOURCEMENT: A) AU QUEBEC - B) A L'EXTERIEUR DU QUEBEC

REPOSE: - A) PHOTOCOPIE:	53 866,24 \$
- B) TELECOPIE:	COMPTE MINISTERIEL DU M.C.E.
- C) FRAIS DE VOYAGE:	270 338,00 \$
- D) AU QUEBEC:	37 618,50 \$
A L'EXTERIEUR DU QUEBEC:	14 952,06 \$

QUESTION 8:

EN REGARD DES PROGRAMMES DE TYPE AIR MILES, AEROPLAN, CANADIAN PLUS, ETC,
QUEL EST LE NOMBRE DE POINTS-BONIS, ET AUTRES RISTOURNES DU MEME TYPE
AINSI QUE LEUR VALEUR MONETAIRE, RELIES A L'UTILISATION DE MOYENS DE
TRANSPORT ET DE SERVICES CONNEXES ...

A) QUI ONT ETE TOUCHES

B) QUI ONT ETE RETOURNES

... PAR L'UTILISATEUR AU MINISTERE OU A L'ORGANISME PAYEUR EN
APPLICATION DE LA DIRECTIVE DU CONSEIL DU TRESOR

REPOSE: AUCUN POINT BONI N'A ETE RETOURNE

QUESTION 9:

POUR CHACUN DES MINISTERES ET DES ORGANISMES PUBLICS ET PARAPUBLICS SOUS LEUR AUTORITE, COMBIEN DE PERSONNES, DONT LA COTISATION FUT PAYEE PAR L'EMPLOYEUR, SONT MEMBRES DE CLUBS PRIVES (CLUBS D'AFFAIRES, CLUBS SOCIAUX, CLUBS DE GOLF OU AUTRES) ET A QUELLE SOMME S'ELEVE LE MONTANT GLOBAL PAYE POUR CES COTISATIONS ?

REPOSE: LE SAIC A ASSUME, EN 1992-1993, LES COUTS DE COTISATION A DIVERS CLUBS ET ASSOCIATIONS DE QUINZE PERSONNES QUI OEUVRENT AU SEIN DES BUREAUX DU QUEBEC AU CANADA ET CE, POUR UN MONTANT TOTAL DE: 5 991,00 \$

QUESTION 10:

LE NOMBRE ET LA REPARTITION DU PERSONNEL FEMININ, DES PERSONNES HANDICAPEES ET DES COMMUNAUTES CULTURELLES (DE CHAQUE MINISTERE ET POUR CHACUN DES ORGANISMES RELEVANT DE SA COMPETENCE) POUR CHAQUE CATEGORIE D'EMPLOIS (CADRES, PROFESSIONNELS, FONCTIONNAIRES, ETC) POUR LES ANNEES 1992-1993 AINSI QUE LES PREVISIONS POUR 1993-1994.

REPOSE: VOIR DOCUMENT JOINT POUR LES ANNEES 1992-1993.

CONCERNANT LES PREVISIONS 1993-1994 AUCUNE VARIATION N'EST ENVISAGEE.

SECRETARIAT AUX AFFAIRES INTERGOUVERNEMENTALES CANADIENNES

**REPARTITION DU PERSONNEL FEMININ,
DES PERSONNES HANDICAPEES ET DES COMMUNAUTES CULTURELLES**

ANNEE FINANCIERE 1992-1993 (SITUATION AU 93-03-12)

Catégories d'emploi	Femmes	Personnes handicapées	Communautés culturelles*
Hors cadres	0	0	0
Cadres	1	0	0
Professionnels	9	0	1
Fonctionnaires	27	0	0
Ouvriers	0	0	0
TOTAL	37	0	1

* Les membres de communautés culturelles considérés sont ceux répondant à la définition du Programme d'accès à l'égalité, soit: les minorités visibles et les personnes dont la langue d'origine est autre que le français ou l'anglais.

PREVISIONS POUR L'ANNEE FINANCIERE 1993-1994

Aucune variation n'est prévue

QUESTION 11:

MISE A PART LA SIQ, LA LISTE DES FIRMES EN 1992-1993 QUI LOUENT DES ESPACES EN INDIQUANT POUR CHACUNE D'ELLES:

- L'EMPLACEMENT DE LA LOCATION
- LA SUPERFICIE DU LOCAL LOUE
- LE COUT DE LOCATION AU METRE CARRE
- LE COUT TOTAL DE LA DITE LOCATION
- LA DUREE DU BAIL

REPONSE: AUCUN CONTRAT DE LOCATION D'ESPACE AVEC DES FIRMES EN 1992-1993.

QUESTION 12:

LA LISTE DES CONTRATS, QUEL QUE SOIT LE MONTANT, ATTRIBUES EN 1992-1993 A DES FIRMES DE COMMUNICATION OU DE RELATION PUBLIQUES EN INDIQUANT:

- LE NOM DE LA FIRME,
- L'OBJET DU CONTRAT,
- LA DUREE DU CONTRAT,
- LE COUT DU CONTRAT.

REPONSE: AUCUN CONTRAT ATTRIBUE EN 1992-1993 A DES FIRMES DANS LE DOMAINE DES COMMUNICATIONS OU DES RELATIONS PUBLIQUES

QUESTION 13:

LA LISTE DES TARIFS (DROITS ET PERMIS) EN VIGUEUR POUR L'EXERCICE FINANCIER 1992-1993 EN INDIQUANT:

- A) LA TARIFICATION POUR CHACUN DES DROITS ET PERMIS RECUS,
- B) LE TOTAL DES REVENUS PERCUS POUR CHACUN DES DROITS ET PERMIS EXIGES.
- C) POUR L'ANNEE 1993-1994, LA PREVISION DU TOTAL DES REVENUS QUI SERONT PERCUS POUR CHACUN DES DROITS ET PERMIS EXIGES

REPOSE: NE S'APPLIQUE PAS AU S.A.I.C.

QUESTION 14:

- A) LISTE DU PERSONNEL DU CABINET ET DE LA SUITE SOUS-MINISTERIELLE EN 1992-1993 EN INDIQUANT POUR CHAQUE INDIVIDU:
- LA DATE DE L'ENTREE EN FONCTION,
 - LA DATE DE DEPART, S'IL Y A LIEU,
 - LE TITRE DE LA FONCTION,
 - LE PORT D'ATTACHE
 - LA CLASSIFICATION,
 - LE TRAITEMENT ANNUEL OU SELON LE CAS, LES HONORAIRES VERSES.
- B) LE MONTANT DES SALAIRES ET HONORAIRES VERSES PAR LE CABINET POUR L'EXERCICE 1992-1993.
- C) LE NOMBRE TOTAL D'EMPLOYES AU CABINET.

REPOSE: REPOSE FOURNIE PAR LE MINISTERE DE LA JUSTICE.

QUESTION 15:

LISTE DES CONTRATS DONNES EN 1992-1993 A MEME LE BUDGET DISCRETIONNAIRE
DU CABINET DU MINISTRE EN INDIQUANT:

- LE NOM DE L'ORGANISME OU DE LA PERSONNE CONCERNEE,
- LE COUT,
- L'OBJET.

REPONSE: AUCUN CONTRAT N'A ETE ACCORDE A MEME LE BUDGET DISCRETIONNAIRE
DU MINISTRE DELEGUE AUX AFFAIRES INTERGOUVERNEMENTALES
CANADIENNES EN 1992-1993.

QUESTION 16:

LISTE DES CREDITS PERIMES PAR PROGRAMMES ET PAR ELEMENTS POUR
L'EXERCICE FINANCIER 1992-1993. (PREVISION AU 93-03-27)

REPONSE:

PROGRAMME 05

ELEMENT: 01	CABINET DU MINISTRE DELEGUE	25,0
02	SECRETARIAT	745,0
03	REPRESENTATION DU QUEBEC AU CANADA	100,0
04	COOPERATION INTERGOUVERNEMENTALE ET FRANCOPHONIE	300,0

INCLUANT DES GELS DE CREDITS TOTALISANT: 621,0

1 170,0

QUESTION 17:

LA VENTILATION DETAILLEE DES TRANSFERTS OBTENUS DU GOUVERNEMENT FEDERAL EN 1992-1993 DANS LE CADRE DES DIVERS PROGRAMMES A FRAIS PARTAGES; POUR CHACUN DE CES PROGRAMMES, DESCRIPTION SOMMAIRE DU MODE DE SUBVENTION

REPONSE: NE S'APPLIQUE PAS AU SAIC.

QUESTION 18:

LA LISTE DES SUBVENTIONS A MEME LE BUDGET DISCRETIONNAIRE DU
MINISTRE POUR L'ANNEE 1992-1993.

REPOSE: VOIR DOCUMENT JOINT.

**CABINET DU MINISTRE DELEGUE AUX AFFAIRES
INTERGOUVERNEMENTALES CANADIENNES
SUBVENTIONS A MEME LE BUDGET DISCRETIONNAIRE DU MINISTRE
POUR L'ANNEE 1992-1993**

<u>ORGANISMES</u>	<u>MONTANT</u>
Association internationale francophone des aînés	3 000,00 \$
Centre d'art Baie St-Paul	1 000,00 \$
Championnat de tennis canadien sénior	1 500,00 \$
Comité organisateur du championnat cycliste canadien	3 000,00 \$
Conférence constitutionnelle des étudiants en droits	2 000,00 \$
Corporation du Centre d'art Baie St-Paul	5 000,00 \$
Corporation Québec (Cité médiévale)	3 000,00 \$
Dictée P.G.L.	2 500,00 \$
Estival Juniart inc.	2 000,00 \$
Fédération équestre canadienne	3 000,00 \$
Festival international d'été de Québec	10 000,00 \$
Festival international des films du Québec	5 000,00 \$
Guide de l'opéra de Montréal	2 000,00 \$
Légion royale canadienne	2 000,00 \$
Orchestre symphonique de Québec (comité de financement)	2 000,00 \$
Régates internationales de Valleyfield	3 000,00 \$
Université de Montréal colloque souveraineté et intégration	3 000,00 \$
Université Laval (faculté de droit) mission en Argentine	1 500,00 \$

**AFFAIRES INTERGOUVERNEMENTALES CANADIENNES
ETUDE DES CREDITS 1993-1994
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS DE L'OPPOSITION OFFICIELLE**

SECTION II: QUESTIONS PARTICULIERES

1. POUR L'EXERCICE FINANCIER 1992-1993, BILAN DETAILLE DES ENTENTES AUXILIAIRES FEDERALES-PROVINCIALES (PROJETS SUBVENTIONNES, CONTRIBUTIONS RESPECTIVES D'OTTAWA ET DE QUEBEC POUR CHAQUE PROJET).

2. LISTE DETAILLEE DES PROJETS AYANT FAIT L'OBJET, DU 1er AVRIL 1992 AU 31 MARS 1993 D'UNE AIDE FINANCIERE EN VERTU DE L'ENTENTE CANADA-QUEBEC SUR LE DEVELOPPEMENT ECONOMIQUE DES REGIONS DU QUEBEC CONCLUE LE 9 JUIN 1988.

3. LISTE DES CONTRATS OCTROYES DURANT L'EXERCICE 1992-1993 POUR DES RECHERCHES OU AVIS JURIDIQUES PAR LE MINISTRE DELEGUE AUX AFFAIRES INTERGOUVERNEMENTALES CANADIENNES (MONTANT DU CONTRAT AINSI QUE LE MANDAT POUR CHAQUE CONTRACTANT).

4. LISTE DETAILLEE DES DEPENSES DE TRANSFERT PAR CATEGORIE DURANT L'EXERCICE 1992-1993 (ORGANISMES SANS BUT LUCRATIF, PERSONNES, ORGANISMES D'ETAT).

5. LISTE DETAILLEE DES DEPENSES RELATIVES A L'EMBAUCHE DE CONSEILLERS JURIDIQUES OU CONSTITUTIONNELS PAR LE SECRETARIAT ET LE CABINET DU MINISTRE POUR L'ANNEE 1992-1993. PRECISER POUR CHACUN D'ENTRE EUX LA DUREE DU MANDAT ET LE MONTANT DES HONORAIRES.

QUESTION 1:

**POUR L'EXERCICE FINANCIER 1992-1993, BILAN DETAILLE DES ENTENTES
AUXILLIAIRES FEDERALES-PROVINCIALES (PROJETS SUBVENTIONNES,
CONTRIBUTIONS RESPECTIVES D'OTTAWA ET DE QUEBEC POUR CHAQUE
PROJET).**

REPOSE: VOIR DOCUMENTS JOINTS.

ENTENTE DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET RÉGIONAL CANADA-QUÉBEC (EDER)

DATE DE CONCLUSION, DATE D'EXPIRATION ET BUDGET DES ENTENTES DANS LE CADRE DE L'EDER

ENTENTE DE DÉVELOPPEMENT	DATE DE CONCLUSION	DATE PRÉVUE D'EXPIRATION	NOUVELLE DATE D'EXPIRATION	BUDGET ('000\$)			REMARQUES
				TOTAL	QUÉBEC	OTTAWA	
DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET RÉGIONAL (ENTENTE-CADRE)	84.12.14	94.12.14	-----	N.A.	N.A.	N.A.	COPRÉSIDENT QUÉBÉCOIS M. DANIEL BEAUDET
AGRO-ALIMENTAIRE	87.02.17	90.03.31	91.03.31	(39 700)* 39 700	19 850	19 850	EXPIRÉE
ENTREPRISES DE COMMUNICATION	85.02.01	90.03.31	91.03.31	(43 600) 43 600	21 800	21 800	EXPIRÉE
ÉQUIPEMENTS CULTURELS	85.03.29	90.03.31	91.03.31	(73 500) 73 500	36 750	36 750	EXPIRÉE
FORÊT - PHASE I	85.04.30	90.03.31	91.03.31	(310 100) 309 284	155 000	155 000	PROLONGATION AD HOC POUR LE PROGRAMME «LUTTE CONTRE LE DÉPÉRISSEMENT DES ÉRABLIÈRES» JUSQU'AU 93.03.31
FORÊT - PHASE II	92.04.09	96.03.31	-----	(136 000) N.A.	68 000	68 000	COMITÉ DE GESTION CRÉÉ EN MAI '92. COPRÉSIDENT QUÉBÉCOIS M. RÉMY GIRARD, SMA (MFO).
FORÊT HAUTE CÔTE-NORD	87.12.22	92.03.31	-----	(13 000) 12 438	6 500	6 500	CETTE ENTENTE A ÉTÉ INTÉGRÉE À L'ENTENTE AUXILIAIRE SUR LE DÉVELOPPEMENT FORESTIER (PHASE II)
INDUSTRIEL - PHASE I	85.01.23	90.03.31	93.05.30	(442 500) 430 269	221 250	221 250	

* Les chiffres entre parenthèses représentent le montant total prévu de l'entente. Les chiffres au-dessous des chiffres entre parenthèses constituent les montants dépensés ou engagés. La différence, s'il y a lieu, est le solde non-engagé.

ENTENTE DE DÉVELOPPEMENT	DATE DE CONCLUSION	DATE PRÉVUE D'EXPIRATION	NOUVELLE DATE D'EXPIRATION	BUDGET ('000\$)			REMARQUES
				TOTAL	QUÉBEC	OTTAWA	
INDUSTRIEL - PHASE II	92.03.27	97.03.31	-----	(300 000) 64 032	140 000	160 000	COMITÉ DE GESTION CRÉÉ EN MARS '92. COPRÉSIDENT QUÉBÉCOIS M. MICHEL LA SALLE, SMA (MICT).
MINES - PHASE I	85.07.05	90.03.31	91.03.31	(112 000) 112 000	56 000	56 000	PROLONGATION AD HOC POUR LE PROGRAMME «ASSISTANCE À L'INDUSTRIE DE L'AMIANTE» JUSQU'au 92.03.31.
MINES - PHASE II	92.12.14	98.03.31	-----	(100 000)	50 000	50 000	COPRÉSIDENT QUÉBÉCOIS M. GILLES MAHONEY (MER). PREMIÈRE RÉUNION DU COMITÉ DE GESTION (31 MARS '93).
PÊCHERIES	87.06.11	90.03.31	91.03.31	(35 000) 35 000	17 500	17 500	EXPIRÉE
SCIENCE ET TECHNOLOGIE	85.06.10	90.03.31	92.01.31	(103 600) 88 958	51 800	51 800	EXPIRÉE. SOLDE DE L'ENTENTE CONTINUE D'ÊTRE VERSÉ PAR INDUSTRIE, SCIENCE ET TECHNOLOGIE CANADA
TOURISME - PHASE I	85.01.16	90.03.31	-----	(100 000) 100 000	50 000	50 000	EXPIRÉE

ENTENTE DE DÉVELOPPEMENT	DATE DE CONCLUSION	DATE PRÉVUE D'EXPIRATION	NOUVELLE DATE D'EXPIRATION	BUDGET ('000\$)			REMARQUES
				TOTAL	QUÉBEC	OTTAWA	
TOURISME - PHASE II	92.03.30	97.03.31	-----	(100 000) NA	50 000	50 000	COMITÉ DE GESTION CRÉÉ EN MARS '92. COPRÉSIDENT QUÉBÉCOIS MME JOHANNE BERGERON, SMA (MTO).
TRANSPORTS	85.07.08	90.03.31	93.10.31	(170 000) 162 000	85 000	85 000	PROLONGATION JUSQU'AU 31 OCTOBRE 1993 AFIN D'ÉCOULER LE SOLDE NOTAMMENT DANS LE CADRE DE LA «ROUTE DU NORD»
DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE DES RÉGIONS	88.06.09	93.03.31	-----	(820 000) 542 000* * (92.12.31)	(380 000) 204 000	(440 000) 338 000	COPRÉSIDENT QUÉBÉCOIS M. JOCELYN JACQUES (SAR).
DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE DES RÉGIONS (AMENDEMENT NO 3)	93.03.31	95.03.31		(130 000) N.A.	-----	130 000	PROLONGATION DE L'ENTENTE 1988-1993
SOCIÉTÉ INTERPORT	81.07.03	84.03.31	93.03.31	(9 250) 9 250	3 700	5 550	-----
AUTOCHTONES (CONCERTATION)	87.09.30	90.03.31	-----	N.A.	N.A.	N.A.	EXPIRÉE
SYSTÈME DE TÉLÉVISION FRAN-COPHONE (CONCERTATION)	86.02.16	90.03.31	94.12.14	N.A.	N.A.	N.A.	-----

QUESTION 2:

LISTE DETAILLES DES PROJETS AYANT FAIT L'OBJET, DU 1ER AVRIL 1992 AU 31 MARS 1993 D'UNE AIDE FINANCIERE EN VERTU DE L'ENTENTE CANADA-QUEBEC SUR LE DEVELOPPEMENT ECONOMIQUE DES REGIONS DU QUEBEC CONCLUE LE 9 JUIN 1988.

REPOSE: LA REPOSE A CETTE QUESTION SERA FOURNIE PAR LE SECRETARIAT AUX AFFAIRES REGIONALES DU MCE QUI ASSURE LA MISE EN OEUVRE DE CETTE ENTENTE.

QUESTION 3:

LISTE DES CONTRATS OCTROYES DURANT L'EXERCICE 1992-1993 POUR DES RECHERCHES OU AVIS JURIDIQUE PAR LE MINISTRE DELEGUE AUX AFFAIRES INTERGOUVERNEMENTALES CANADIENNES (MONTANT DU CONTRAT AINSI QUE LE MANDAT POUR CHAQUE CONTRACTANT).

REPOSE: VOIR DOCUMENT JOINT.

**MINISTÈRE DU CONSEIL EXÉCUTIF
SECRETARIAT AUX AFFAIRES INTERGOUVERNEMENTALES CANADIENNES
LISTE DES CONTRATS OCTROYÉS DURANT L'EXERCICE 1992-1993 POUR DES
RECHERCHES OU AVIS JURIDIQUES**

NOM	MANDAT	MONTANT
CHEVRETTE, FRANCOIS ME	REDIGER UNE OPINION JURIDIQUE SUR LES IMPACTS CONSTITUTIONNELS DES PROPOSITIONS FEDERALES RELATIVES A LA NOTION DE SOCIETE DISTINCTE.	0,00 \$
COTE, PIERRE-ANDRE	ANALYSER L'IMPACT DE L'INTRODUCTION DE L'ARTICLE 42(1) DE LA LOI CONSTITUTIONNELLE DE 1982 SUR LA LOI CONSTITUTIONNELLE DE 1871.	1 500,00 \$
DEMONTIGNY, YVES DE	REDIGER UNE OPINION JURIDIQUE SUR LES IMPACTS CONSTITUTIONNELS DES PROPOSITIONS FEDERALES RELATIVES A LA NOTION DE SOCIETE DISTINCTE.	9 150,00 \$
GOWLING, STRATHY & HENDERSON	REDIGER UNE OPINION JURIDIQUE SUR LES IMPACTS CONSTITUTIONNELS DES PROPOSITIONS FEDERALES RELATIVES A LA NOTION DE SOCIETE DISTINCTE.	12 565,95 \$
GOWLING, STRATHY & HENDERSON	REDIGER UNE OPINION JURIDIQUE SUR LES IMPACTS CONSTITUTIONNELS DES PROPOSITIONS FEDERALES RELATIVES A LA NOTION DE SOCIETE DISTINCTE.	25 000,00 \$
LAVERY, DE BILLY	ELABORER UN AVIS JURIDIQUE RELATIVEMENT AU PARTAGE DES COMPETENCES FEDERALES ET PROVINCIALES EN MATIERE D'ENVIRONNEMENT.	0,00 \$
PIETTE, JEAN ME	ELABORER UN AVIS JURIDIQUE RELATIVEMENT AU PARTAGE DES COMPETENCES FEDERALES ET PROVINCIALES EN MATIERE D'ENVIRONNEMENT.	900,00 \$
TREMBLAY, CAROLE ME	REDIGER UNE OPINION JURIDIQUE SUR LES IMPACTS CONSTITUTIONNELS DES PROPOSITIONS FEDERALES RELATIVES A LA NOTION DE SOCIETE DISTINCTE.	15 507,00 \$

QUESTION 4:

LISTE DETAILLEE DES DEPENSES DE TRANSFERT PAR CATEGORIE DURANT L'EXERCICE 1992-1993 (ORGANISMES SANS BUT LUCRATIF, PERSONNES, ORGANISMES D'ETAT).

REPONSE: VOIR DOCUMENTS JOINTS.

PROGRAMME DE SOUTIEN À LA FRANCOPHONIE CANADIENNE HORS QUÉBEC

LE PROGRAMME DE SOUTIEN À LA FRANCOPHONIE CANADIENNE HORS QUÉBEC VISE À SOUTENIR LES PROJETS DES ORGANISMES ET ASSOCIATIONS FRANCOPHONES DES AUTRES PROVINCES. IL COMPORTE QUATRE (4) VOLETS:

- VOLET I ORGANISMES DE LA FRANCOPHONIE NATIONALE.
- VOLET II ORGANISMES DE LA FRANCOPHONIE DES PROVINCES DE L'EST DU CANADA.
- VOLET III ORGANISMES DE LA FRANCOPHONIE DE L'ONTARIO.
- VOLET IV ORGANISMES DE LA FRANCOPHONIE DES PROVINCES DE L'OUEST DU CANADA.

PROGRAMME DE SOUTIEN FINANCIER A LA FRANCOPHONIE HORS QUEBEC
EXERCICE FINANCIER 1992-1993

LISTE DES SUBVENTIONS OCTROYEES

VOLET I - LES ORGANISMES PANCANADIENS

ORGANISMES	PROJETS	SUBVENTION
COMMISSION NATIONALE DES PARENTS FRANCOPHONES	Coordination nationale du préscolaire	25 000 \$
REGROUPEMENT DES UNIVERSITES DE LA FRANCOPHONIE HORS QUEBEC	Programmation	25 000 \$
AGENCE DE PRESSE FRANCOPHONE	1) Développement de nouveaux produits 2) Développement de nouveaux marchés	13 000 \$ 18 000 \$
ALLIANCE DES RADIOS COMMUNAUTAIRES DU CANADA INC.	Développement de radio communautaire en milieu isolé	25 000 \$
CONSEIL CANADIEN DE LA COOPERATION	1) Accession des femmes à des postes de pouvoir 2) Promotion du développement économique	12 000 \$ 40 000 \$
FEDERATION CULTURELLE CANADIENNE-FRANCAISE	Diffusion pour les entreprises artistiques	20 000 \$
FEDERATION NATIONALE DES FEMMES CANADIENNES-FRANCAISES	Fondation Alminda Walker (retour aux études des femmes)	1 000 \$
FEDERATION DES COMMUNAUTES FRANCOPHONES ET ACADIENNE DU CANADA	1) Mission de partenariats au Québec 2) Symposium du monde associatif francophone d'Amérique	25 000 \$ 5 000 \$
FEDERATION DES JEUNES CANADIENS-FRANCAIS	Autonomie financière et développement économique de la jeunesse	25 000 \$
RESEAU NATIONAL D'ACTION EDUCATION FEMMES	Semaine nationale de l'éducation des femmes francophones	12 000 \$
REGROUPEMENT DES EDITEURS CANADIENS DE LANGUE FRANCAISE	Projet coopératif de commercialisation	18 000 \$
UNIVERSITE D'OTTAWA	1) Séminaire d'été sur la francophonie canadienne 2) La recherche universitaire en milieu francophone minoritaire	3 000 \$ 4 000 \$
ASSOCIATION CANADIENNE D'EDUCATION DE LANGUE FRANCAISE	1) Stages de perfectionnement 2) Semaine nationale du français	33 500 \$ 10 000 \$
RESEAU D'ENSEIGNEMENT FRANCOPHONE A DISTANCE DU CANADA	Formation des formateurs	28 000 \$
RESEAU INDEPENDANT DES DIFFUSEURS D'EVENEMENTS ARTISTIQUES UNIS	Promotion de la Bourse Rideau auprès de contacts canadiens	2 000 \$
CONSEIL DE LA VIE FRANCAISE EN AMERIQUE	Bulletin d'information et de liaison	6 000 \$

TOTAL POUR LES ORGANISMES PANCANADIENS:

350 500 \$

PROGRAMME DE SOUTIEN FINANCIER A LA FRANCOPHONIE HORS QUEBEC

EXERCICE FINANCIER 1992-1993

LISTE DES SUBVENTIONS OCTROYEES

VOLET II - LES ORGANISMES DES PROVINCES ATLANTIQUES

<i>ORGANISMES</i>	<i>PROJETS</i>	<i>SUBVENTION</i>
<i>ILE-DU-PRINCE-EDOUARD</i>		
ASSOCIATION TOURISTIQUE EVANGELINE LTEE	Rapprochement des communautés	2 000 \$
COMITE DES PARENTS DE L'ECOLE FRANCOIS BUOTE	Camp d'été	1 600 \$
JEUNESSE ACADIENNE LTEE	Ateliers pour la Maison des jeunes	5 000 \$
LA COOPERATIVE LE CHEZ-NOUS LTEE	Programmation en français	2 000 \$
LA FEDERATION DES PARENTS DE L'ILE-DU-PRINCE-EDOUARD	Centre préscolaire mobile	4 800 \$
LA SOCIETE SAINT-THOMAS D'AQUIN	Soutien technique à l'implantation de la société éducative	29 000 \$
LA VOIX ACADIENNE	Mise sur pied d'une maison de graphisme francophone	5 000 \$
		49 400 \$
<i>NOUVEAU-BRUNSWICK</i>		
ASSOCIATION ACADIENNE DES ARTISTES PROFESSIONNELS	Campagne de sensibilisation et de recrutement	10 000 \$
ASSOCIATION DES JEUNES VIOLONISTES DE MONCTON INC.	Voyage à Québec pour participer à des ateliers	2 000 \$
ASSOCIATION DES JURISTES D'EXPRESSION FRANCAISE	Bulletin Le Bref	2 000 \$
ASSOCIATION DES MUNICIPALITES DU NOUVEAU-BRUNSWICK INC.	1) Toponymie acadienne	9 000 \$
	2) Forum international sur la décentralisation	4 000 \$
ASSOCIATION DES PECHEURS PROFESSIONNELS ACADIENS	Rendez-vous avec l'histoire	15 000 \$
UNIVERSITE DU NOUVEAU-BRUNSWICK	Deuxième colloque annuel	1 000 \$
CENTRE COMMUNAUTAIRE SAMUEL-DE-CHAMPLAIN	Forum Jeunesse 1992	5 000 \$
COFJA 92 INC. (Comité Organisateur de la Finale des Jeux de l'Acadie)	Services aux athlètes	10 000 \$
COMITE DU 15 AOUT DIEPPE/MONCTON INC.	Fête nationale des acadiens et acadiennes	4 000 \$
COOPERATIVE RADIO RESTIGOUCHE LTEE	Révision des études de la radio	2 000 \$
FESTIVAL ACADIEN DE CARAQUET INC.	Participation technique et artistique du Québec	5 000 \$
FESTIVAL INTERNATIONAL DE LA FRANCOPHONIE	La Ruée vers l'Art	3 000 \$
LES P'TITS VIOLONS DE SAINT-BASILE	Camp musical 1992	5 000 \$
LA COOPERATIVE DES MONTAGNES LTEE	Plan de campagne de levée de fonds	5 000 \$
LA SOCIETE HISTORIQUE ACADIENNE	Mission d'amitié Acadie/Québec	3 000 \$
LES COMITES DE PARENTS DU NOUVEAU-BRUNSWICK INC.	Conférenciers à l'assemblée générale annuelle	2 000 \$
LES MEDIAS ACADIENS UNIVERSITAIRES INC.	Achat de disques québécois	6 000 \$
LES PRODUCTIONS DANSECORPS INC.	Services de consultation	2 500 \$

PROGRAMME DE SOUTIEN FINANCIER A LA FRANCOPHONIE HORS QUEBEC
EXERCICE FINANCIER 1992-1993

LISTE DES SUBVENTIONS OCTROYEES

VOLET II - LES ORGANISMES DES PROVINCES ATLANTIQUES

ORGANISMES	PROJETS	SUBVENTION
<i>NOUVEAU-BRUNSWICK (suite)</i>		
PATRIMOINE CARAQUET INC.	Reconstruction du patrimoine	15 000 \$
RESEAU DES ORGANISATEURS DE SPECTACLES DU CPSC (Conseil provincial des sociétés culturelles)	Recensement et plan de gestion des salles alternatives	10 000 \$
RADIO-FREDERICTON	Radiodiffusion de courte durée	1 500 \$
REGROUPEMENT DES INTERVENANTS EN LOISIRS DE LA PENINSULE CHALEUR	Voyage/Echange RIL-7	1 000 \$
SOCIETE DES ACADIENS ET DES ACADIENNES DU NOUVEAU-BRUNSWICK	1) Forum de concertation	7 000 \$
	2) Décentralisation et régionalisation des pouvoirs	7 000 \$
SOCIETE DES JEUX DE L'ACADIE INC.	1) Guide d'utilisation de la mascotte	2 000 \$
	2) Etude comparative de l'impact économique et touristique	5 000 \$
THEATRE POPULAIRE D'ACADIE	Présentation de la pièce Louis Mailloux	15 000 \$
UNIVERSITE DE MONCTON	1) Concours des jeunes chercheurs(res)	1 000 \$
	2) Index du journal Le Matin	2 000 \$
	3) Carrrefour Acadie/Québec	10 000 \$
	4) Gala du mérite 1992	1 500 \$
	5) Les communautés francophones dans la perspective d'histoire	1 200 \$
	6) Etude de faisabilité d'un centre de sondage francophone	5 000 \$
LES FROTTEUX DE BOTTES	Journée acadienne au Stade olympique	2 000 \$
ASSOCIATION ACADIENNE DES JOURNALISTES	Colloque annuel	600 \$
		182 300 \$
<i>NOUVELLE-ECOSSE</i>		
COMITE DU CENTRE SCOLAIRE-COMMUNAUTAIRE DU GRAND-HAVRE	Bibliothèque communautaire	10 000 \$
LE CONSEIL COOPERATIF ACADIEN DE LA NOUVELLE-ECOSSE	Sensibilisation à la formule coopérative	200 \$
SOCIETE HISTORIQUE ACADIENNE DE LA BAIE SAINTE-MARIE	Liens religieux Québec/Acadie	750 \$
FEDERATION ACADIENNE DE LA NOUVELLE-ECOSSE	1) Célébrations Acadie	15 000 \$
	2) Développement des ressources	5 000 \$
	3) Radiodiffusion de courte durée	2 100 \$
	4) Programme culturel de l'assemblée générale annuelle du Congrès mondial acadien	2 000 \$
		35 050 \$

PROGRAMME DE SOUTIEN FINANCIER A LA FRANCOPHONIE HORS QUEBEC
EXERCICE FINANCIER 1992-1993

LISTE DES SUBVENTIONS OCTROYEES

VOLET II - LES ORGANISMES DES PROVINCES ATLANTIQUES

<i>ORGANISMES</i>	<i>PROJETS</i>	<i>SUBVENTION</i>
SOCIETE NATIONALE DE L'ACADIE		
SOCIETE NATIONALE DE L'ACADIE	1) La tournée Micro-Parleur (ateliers de formation à la radio étudiante)	22 200 \$
	2) Forum sur l'intégration économique des provinces atlantiques	7 000 \$
		29 200 \$
TERRE-NEUVE		
ASSOCIATION FRANCOPHONE DU LABRADOR	1) Ateliers en communication publique	1 600 \$
	2) Ateliers d'arts plastiques	1 600 \$
CHEZ LES FRANCAIS DE L'ANSE-A-CANARD	La culture française par l'entremise de la musique	6 000 \$
FEDERATION DES FRANCOPHONES DE TERRE-NEUVE ET DU LABRADOR	Symposium Contrôlons notre économie	15 000 \$
FRANCO-JEUNES DE TERRE-NEUVE ET DU LABRADOR	Animation jeunesse	10 000 \$
L'HERITAGE DE L'ILE ROUGE INC.	1) Un voyage dans l'passé	1 600 \$
	2) Echange d'étudiants francophones (acquisition de matériel)	5 000 \$
LE GABOTEUR INC.	Supplément Jeunesse Plus	12 000 \$
FEDERATION DES PARENTS FRANCOPHONES DE TERRE-NEUVE ET DU LABRADOR	Vidéo-clubs scolaires	3 000 \$
		55 800 \$

TOTAL POUR LES PROVINCES ATLANTIQUES:

351 750 \$

PROGRAMME DE SOUTIEN FINANCIER A LA FRANCOPHONIE HORS QUEBEC

EXERCICE FINANCIER 1992-1993

LISTE DES SUBVENTIONS OCTROYEES

VOLET III - LES ORGANISMES DE L'ONTARIO

ORGANISMES	PROJETS	SUBVENTION
ASSOCIATION CANADIENNE-FRANCAISE DE L'ONTARIO	1) Mise en valeur de la main-d'oeuvre franco-ontarienne 2) Les francophones tels qu'ils sont 3) L'Université franco-ontarienne 4) La prise de décision	18 000 \$ 7 000 \$ 13 000 \$ 15 000 \$
ACFO - REGIONALE OTTAWA/CARLETON	Production et impression du journal Avec Fierté	3 000 \$
ACFO - REGIONALE NOTTAWASAGA	En français chez-nous!	4 000 \$
ACFO - REGIONALE COCHRANE/IROQUOIS FALLS	Révision du guide administratif	5 000 \$
ACFO-PENINSULE NIAGARA	Annuaire téléphonique	1 500 \$
ASSEMBLEE DES CENTRES CULTURELS DE L'ONTARIO	1) Planification triennale des activités 2) Carrefour des arts et de la culture 3) Sources de financement 4) Services aux membres et recrutement	7 000 \$ 5 000 \$ 3 000 \$ 3 000 \$
BUREAU DES REGROUPEMENTS DES ARTISTES VISUELS DE L'ONTARIO	Mise sur pied d'un organisme au service des artistes francophones	10 000 \$
CENTRE CULTUREL LA SAINTE-FAMILLE	Promotion de nouvelles technologies (système de communications)	2 000 \$
CENTRE CULTUREL D'ORLEANS	Série de spectacles	9 000 \$
CENTRE CULTUREL LES TROIS P'TITS POINTS...	Programmation artistique et culturelle pour la région de Glengarry	12 000 \$
CENTRE CULTUREL TOURNESOL	1) Répertoire artistique culturel du sud-ouest 2) Fêtons notre patrimoine 1992	3 500 \$ 6 500 \$
CENTRE DE RECHERCHE EN CIVILISATION CANADIENNE-FRANCAISE	MASCOFO (banque de données)	20 000 \$
CENTRE FRANCO-ONTARIEN DE FOLKLORE	Projet de tournée Ti-Jean	3 000 \$
CENTRE FRANCOPHONE CHEZ NOUS	Fête de la Saint-Jean	1 000 \$
COMITE D'ACTION PLACE LAFONTAINE	Assemblée générale annuelle	5 000 \$
COMITE D'ORGANISATION DU FORUM POUR UNE TELEVISION FRANCAISE	Forum sur la télévision française à Toronto et en Ontario	7 000 \$
CONSEIL DES ELEVES DU COLLEGE SAMUEL-GENEST	Concerts Vilains Pingouins	2 500 \$
FEDERATION DES ELEVES DU SECONDAIRE FRANCO-ONTARIENS	L'animation jeunesse: un nouvel élan	8 000 \$
FESTIVAL FRANCO-ONTARIEN	1) Branché sur la fête 2) Branché sur la guitare 3) Branché sur le Québec	15 000 \$ 15 000 \$ 5 000 \$
FRANCO-SOLEIL	Tournée du Café chantant	2 900 \$
LA MAGIE DES LETTRES	Lire à mon âge	10 000 \$

PROGRAMME DE SOUTIEN FINANCIER A LA FRANCOPHONIE HORS QUEBEC

EXERCICE FINANCIER 1992-1993

LISTE DES SUBVENTIONS OCTROYEES

VOLET III - LES ORGANISMES DE L'ONTARIO

<i>ORGANISMES</i>	<i>PROJETS</i>	<i>SUBVENTION</i>
LE MUSIC-HALL INC.	Levée de rideau	8 500 \$
LES EDITIONS L'INTERLIGNE	Connaissez-vous Almada ?	8 000 \$
NOUVELLE ASSEMBLEE DES CINEASTES FRANCO-ONTARIENS	Carrefour ontariois 1992	2 001 \$
CASTONGUAY, Rock	L'histoire d'un boeuf qui a perdu son B	5 800 \$
RADIO COMMUNAUTAIRE CORNWALL ALEXANDRIA	Radio d'été 1992	10 000 \$
RADIO COMMUNAUTAIRE KAPNORD INC.	J'veux mon Watt	5 000 \$
RADIO DE L'EPINETTE NOIRE INC.	Communications Nord	4 000 \$
RADIO-HURONIE FM COMMUNAUTAIRE INC.	CFRH-FM ... 3 ans déjà	2 000 \$
THEATRE DU NOUVEL ONTARIO	Appui à la diffusion de Lavalléville	11 500 \$
THEATRE FRANCAIS DE TORONTO	Michel Tremblay au Winter Garden	20 000 \$
THEATRE ACTION	Etude de faisabilité pour une école de formation théâtrale	15 000 \$
CENTRE CULTUREL LE CHENAIL	Programmation 1992-1993	12 000 \$
CENTRE CULTUREL LES COPAINS	Programmation mai-septembre 1992	1 500 \$
COFTM/CENTRE FRANCOPHONE (Conseil des organismes francophones du Toronto métropolitain)	1) Semaine francophone 2) Ateliers de formation 3) Développement d'un plan stratégique	1 900 \$ 1 500 \$ 1 500 \$
SOCIETE D'HISTOIRE DE TORONTO	Bande dessinée sur Etienne Brûlé	1 990 \$
THEATRE DU TRILLIUM	Les Chaises	1 500 \$
FEDERATION DES GENS DE LA PRESSE DE L'ONTARIO	Publication de 2 dossiers - consultation des jeunes	10 000 \$
COOPERATION RADIOPHONIQUE DE TORONTO	Soirée-bénéfice La Bolduc	1 880 \$
COLLEGE UNIVERSITAIRE DE GLENDON	Salon du livre - participation d'Arlette Cousture	2 000 \$

TOTAL POUR L'ONTARIO:

349 471 \$

PROGRAMME DE SOUTIEN FINANCIER A LA FRANCOPHONIE HORS QUEBEC
EXERCICE FINANCIER 1992-1993

LISTE DES SUBVENTIONS OCTROYEES

VOLET IV - LES ORGANISMES DE L'OUEST CANADIEN

ORGANISMES	PROJETS	SUBVENTION
ALBERTA		
PARLEMENT JEUNESSE FRANCOPHONE DE L'ALBERTA	Premier parlement jeunesse francophone de l'Alberta	3 000 \$
LE FRANCO	Franco-jeunesse	8 000 \$
FEDERATION DES PARENTS FRANCOPHONES DE L'ALBERTA	La fin de semaine d'appréciation culturelle	1 000 \$
ASSOCIATION DES UNIVERSITAIRES DE LA FACULTE SAINT-JEAN	Expo-sciences 1992	1 000 \$
ASSOCIATION CANADIENNE-FRANCAISE DE L'ALBERTA (ACFA)	1) Diffusion Spectacles Communautés	10 000 \$
	2) Fête franco-albertaine	10 000 \$
	3) Premier concours des arts visuels	1 000 \$
	4) Librairie Le Carrefour	1 000 \$
ACFA - REGIONALE DE BONNYVILLE	A la recherche des nôtres	5 000 \$
FRANCOPHONIE JEUNESSE DE L'ALBERTA	1) Jeux francophones	10 000 \$
	2) Forum jeunesse 1992	5 000 \$
	3) Coopérative Jeunesse de Service	5 000 \$
	4) Magazine Prochaine Vague	1 500 \$
	5) Carnet Jeunesse	1 000 \$
ASSOCIATION DES DIFFUSEURS DE PRODUITS CULTURELS	Distribution des produits culturels	10 000 \$
		72 500 \$
COLOMBIE-BRITANNIQUE		
ASSOCIATION FRANCOPHONE DE KAMLOOPS	Grande ouverture du local	2 000 \$
EDUCACENTRE	La grande dictée, j'y participe ... sans fautes	10 000 \$
FETE COLOMBIENNE DES ENFANTS	Programme de leadership	10 000 \$
CENTRE CULTUREL DE VANCOUVER	Festival Franco-Fun 1992	2 500 \$
LE SOLEIL DE COLOMBIE LTEE	A la découverte du Québec	4 000 \$
PAINCHAUD, Régis	Les francofolies de Vancouver	10 000 \$
RESEAU-FEMMES COLOMBIE-BRITANNIQUE	Ouil On se regroupe ...	5 000 \$
SOCIETE D'HISTOIRE DES FRANCO-COLOMBIENS	200 ans de présence francophone en photos	5 000 \$
ASSOCIATION DES DIFFUSEURS DE PRODUITS CULTURELS	Distribution des produits culturels	10 000 \$
THEATRE LA SEIZIEME	1) Théâtre-jeunesse	5 000 \$
	2) Mise en scène	3 000 \$

PROGRAMME DE SOUTIEN FINANCIER A LA FRANCOPHONIE HORS QUEBEC
EXERCICE FINANCIER 1992-1993

LISTE DES SUBVENTIONS OCTROYEES

VOLET IV - LES ORGANISMES DE L'OUEST CANADIEN

<i>ORGANISMES</i>	<i>PROJETS</i>	<i>SUBVENTION</i>
<i>COLOMBIE-BRITANNIQUE (suite)</i>		
SOCIETE FRANCOPHONE DE VICTORIA	1) Déclat musical et littéraire dans le Grand Victoria 2) Mise en marché de la francophonie à Victoria 3) Ciné-club	5 000 \$ 2 000 \$ 2 000 \$
FEDERATION DES FRANCO-COLOMBIENS	1) Développement du réseau culturel communautaire 2) Formation à la gestion des bénévoles	6 500 \$ 5 000 \$
CONSEIL JEUNESSE FRANCO-COLOMBIEN	1) Jeux francophones 2) Vidéo-jeunesse	10 000 \$ 8 000 \$
		105 000 \$
<i>MANITOBA</i>		
CHAMBRE DE COMMERCE FRANCOPHONE DE SAINT-BONIFACE	Banque de données	2 500 \$
CONSEIL JEUNESSE PROVINCIAL	Jeux du Manitoba	8 000 \$
LE 100 NONS	Soirée gala du 25e anniversaire	5 000 \$
LE FESTIVAL DU VOYAGEUR	Diffusion de produits culturels	10 000 \$
PARLEMENT JEUNESSE FRANCO-MANITOBAIN	Parlement jeunesse	1 000 \$
SOCIETE DES COMMUNICATIONS DU MANITOBA	Festival des films francophones	2 500 \$
CONSEIL DE LA COOPERATION DU MANITOBA	1) Coop jeunesse de services 2) Trousse-Info	5 000 \$ 2 500 \$
CENTRE CULTUREL FRANCO-MANITOBAIN	1) Les héritiers de Félix 2) Tournée les Métiers d'art	3 500 \$ 1 500 \$
ASSOCIATION DES ETUDIANTS DU COLLEGE UNIVERSITAIRE DE SAINT-BONIFACE	1) L'esprit du Collège 2) Le Réveil 3) Rame de nuit 4) Films français 5) Soirées de poésie	500 \$ 500 \$ 500 \$ 200 \$ 150 \$
SOCIETE FRANCO-MANITOBAIN	1) Centre d'information 2) Plan de promotion des services en français	10 000 \$ 10 000 \$
ASSOCIATION DES DIFFUSEURS DE PRODUITS CULTURELS	Distribution des produits culturels	10 000 \$
		73 350 \$

PROGRAMME DE SOUTIEN FINANCIER A LA FRANCOPHONIE HORS QUEBEC

EXERCICE FINANCIER 1992-1993

LISTE DES SUBVENTIONS OCTROYEES

VOLET IV - LES ORGANISMES DE L'OUEST CANADIEN

ORGANISMES	PROJETS	SUBVENTION
SASKATCHEWAN		
CONSEIL DES PARENTS DE L'ECOLE VALOIS	Camp de jour	1 000 \$
COOPERATIVE DES PUBLICATIONS FRANSASKOISES	Développement du réseau de télématique	10 000 \$
LA TROUPE DU JOUR INC.	Ecriture collaborative	2 500 \$
FEDERATION PROVINCIALE DES FRANSASKOISES	1) Economie/Autonomie financière	10 000 \$
	2) Education	4 000 \$
COMMISSION CULTURELLE FRANSASKOISE	1) La fête fransaskoise	10 000 \$
	2) Programme théâtral	5 000 \$
ASSOCIATION JEUNESSE FRANSASKOISE	1) Jeux fransaskois/Festival jeunesse	10 000 \$
	2) Parlement franco-canadien de l'Ouest	8 000 \$
ASSOCIATION CULTURELLE FRANCO-CANADIENNE DE LA SASKATCHEWAN	1) Analyse des communications	2 000 \$
	2) Spectacle musical	1 500 \$
	3) Spectacle théâtral	1 500 \$
ASSOCIATION DES DIFFUSEURS DE PRODUITS CULTURELS	Distribution des produits culturels	10 000 \$
		75 500 \$
YUKON ET TERRITOIRES DU NORD-OUEST		
ASSOCIATION FRANCO-CULTURELLE DE YELLOWKNIFE	Projection de films en français	800 \$
L'AQUILON	Diffusion de la culture	5 000 \$
FEDERATION FRANCO-TENOISE	1) Formation en communications informatisées - phase II	10 000 \$
	2) Etude de faisabilité d'un parlement jeunesse	1 500 \$
ASSOCIATION FRANCO-YUKONNAISE	La culture à tout vent	9 000 \$
		26 300 \$

TOTAL POUR L'OUEST CANADIEN:

352 650 \$

PROGRAMME DE COOPÉRATION INTERPROVINCIALE

LE PROGRAMME DE COOPÉRATION INTERPROVINCIALE COMPORTE TROIS (3) VOLETS:

- VOLET I - COOPÉRATION INSTITUTIONNELLE - AIDE CONSENTIE POUR SOUTENIR LE FONCTIONNEMENT D'ORGANISMES OU D'INSTITUTIONS DU DOMAINE DES RELATIONS INTERGOUVERNEMENTALES, SOUS FORME D'ENGAGEMENT INSTITUTIONNEL.
- VOLET II - COOPÉRATION INTERGOUVERNEMENTALE - AIDE CONSENTIE À DES PROJETS D'ÉCHANGES INTERPROVINCIAUX, S'INSCRIVANT À L'INTÉRIEUR D'ENTENTES INTERGOUVERNEMENTALES OU DE PROJETS CONJOINTS AVEC DES RESSORTISSANTS OU INSTITUTIONS D'AUTRES PROVINCES.
- VOLET III - PROMOTION ET DIFFUSION - AIDE CONSENTIE À DES PROJETS DE PROMOTION ET DE DIFFUSION DE L'EXCELLENCE DU QUÉBEC DANS D'AUTRES PROVINCES.

NOTE:

LA LISTE DES PROJETS EST ÉTABLIE EN FONCTION DE CES TROIS (3) VOLETS ET LES PROJETS SONT IDENTIFIÉS D'UN CERCLE LORSQU'IL S'AGIT D'UNE SUBVENTION À UN INDIVIDU ET D'UN RECTANGLE LORSQU'IL S'AGIT D'UNE CONTRIBUTION À UN ORGANISME D'ÉTAT. LES BÉNÉFICIAIRES AUTRES SONT DES ORGANISMES SANS BUT LUCRATIF.

DEMANDE	DEMANDEUR / BÉNÉFICIAIRE	TITRE DU PROJET	DESCRIPTION DU PROJET	PROG.	PROVINCE(S) TOUCHÉE(S) PAR LE PROJET	MONTANT
92.244	Centre des Arts de la Confédération de Charlottetown Centre des Arts de la Confédération de Charlottetown	Centre des Arts	Soutien financier au Centre des Arts de la Confédération de Charlottetown.	102	NAT	120000.00
92.334	UNIVERSITÉ LAVAL UNIVERSITÉ LAVAL	Dictionnaire biographique du Canada	Publication d'un nouveau volume du Dictionnaire biographique du Canada couvrant les années 1901 à 1940.	199	NAT	50000.00
92.473	Fédération communautés francophones & acadienne du Canada FEDERATION DES COMMUNAUTES FRANCOPHONES ET ACADIENNE	Bureau de représentation de la FCFAC au Québec	Maintien à Québec des activités du bureau de la FCFAC; aide conjointe au fonctionnement de ce bureau (gouvernement fédéral 71 000 \$ et gouvernement du Québec (50 000 \$).	199	NAT	50000.00
92.504	Conférence des Gouverneurs États NA & PM prov. Est Canada Conférence Gouverneurs États NA & PM prov. est du Canada	Conférence Gouverneurs États NA & PM prov. Est du Canada	Contribution du Québec aux dépenses du Secrétariat canadien de la Conférence qui est assumée par le Secrétariat du CPMN est fixée à 30 % du budget. Autres provinces: NB: 10626 \$; IPE: 3542 \$; TN: 10626 \$; NE: 10626 \$.	103	NAT	15180.00
92.685	Secrétariat des conférences intergouvernementales can. SECRETARIAT DES CONFENRECES INTERGOUVERNEMENTALES CANA	Quote-part 1992-93 du gouv. du Qué. au financement du SCIC	Contribution financière du gouvernement du Québec au budget d'opération du SCIC, établie en fonction d'une quote-part de 25.3 % (population) aux dépenses courantes et d'une contribution proport. aux coûts des conf. d'Ott. et Charlottetown	105	NAT	379100.00
92.779	Institut des relations intergouvernementales	soutien institutionnel aux activités de l'Institut	Apporter une aide financière statutaire de concert avec le gouv. fédéral, l'Alberta et l'Ontario, à cet institut spécialisé dans le domaine de l'étude des relations intergouvernementales	104	NAT	16250.00
92.188	Secrétariat permanent des peuples francophones	Dissolution de l'organisme	Contribution financière du Québec pour absorber les coûts exceptionnels reliés à la dissolution de l'organisme	199	NAT	30000.00

DEMANDE	DEMANDEUR / BÉNÉFICIAIRE	TITRE DU PROJET	DESCRIPTION DU PROJET	PROG.	PROVINCE(S) TOUCHÉE(S) PAR LE PROJET	MONTANT PAR LE PROJET
92.001	Université Laval (Malaspina College) Université Laval	Aliments microencapsulés pour larves d'esturgeon	Projet qui vise à développer des aliments microencapsulés pour larves d'esturgeon et vérifier leur efficacité	211	CB	3000.00
92.003	Univ. du Québec à Montréal (Université de Victoria) UNIVERSITE DU QUEBEC A MONTREAL	Détoxification chez les polychètes du milieu hydrothermal	Ce projet vise à documenter voies de détoxification de l'H ₂ S & métaux lourds chez des vers polychètes provenant du milieu hydrothermal de l'océan profond.	211	CB	3400.00
92.005	Ecole polytechnique (Université de CB) ECOLE POLYTECHNIQUE DE MONTREAL	Corrosion sous contrainte et fatigue-corrosion	Poursuivre une recherche sur la corrosion sous contrainte et la fatigue-corrosion	211	CB	1200.00
92.006	Université de Montréal (Université de CB) UNIVERSITE DE MONTREAL	Expérience sur les inter- actions faibles	Expériences sur les interactions faibles utilisant les faci- lités offertes par le laboratoire TRIUMF. Recherche & déve- loppement sur les détecteurs pour la physique des neutrinos dans perspective de réalisation du projet KAON à Vancouver.	211	CB	5000.00
92.007	Ecole polytechnique (Université de CB) ECOLE POLYTECHNIQUE DE MONTREAL	Codage correcteur d'erreur dans les communications num.	Utilisation du codage de canal pour le contrôle des erreurs de transmission dans les communications numériques avancées.	211	CB	3500.00
92.008	Université de Montréal (Université d'Alberta) UNIVERSITE DE MONTREAL	Restauration des eaux polluées par chaulage	Développer une technologie de restauration des lacs pollués et constituer une première étude expérimentale à grande échelle dans le domaine en Amérique du Nord.	211	ALB	4000.00
92.009	Univ. du Québec à Montréal (Université d'Alberta) UNIVERSITE DU QUEBEC A MONTREAL	Étude de nouveaux composés du technétium	Début d'un projet de rech. sur la synthèse & l'étude de nou- veaux composés du technétium ayant un intérêt pour diagnos- tics en médecine nucléaire.	211	ALB	2000.00

DEMANDE	DEMANDEUR / BÉNÉFICIAIRE	TITRE DU PROJET	DESCRIPTION DU PROJET	PROG.	PROVINCE(S) TOUCHÉE(S) PAR LE PROJET	MONTANT
92.011	Ecole polytechnique (Université de Calgary) ECOLE POLYTECHNIQUE DE MONTREAL	Hydrodynamique des lits fluidisés circulants	Modéliser l'hydrodynamique des lits fluidisés.	211	ALB	3300.00
92.014	UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE (Université Carleton) UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE	Algèbres associatives	Etude de la théorie des représentations d'une algèbre de dimension finie (associative, unifère) sur un corps algébriquement clos, en nous intéressant aux algèbres quasi-héréditaires et aux algèbres dociles à croissance polynomiale.	211	ONT	1500.00
92.015	UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL (Université de Guelph) UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL	Effet de la photopériode sur la sécrétion de la mélatonine	Effet de la photopériode sur la teneur de la mélatonine dans le plasma sanguin de la truite arc-en-ciel, <i>Oncorhynchus mykiss</i> en fonction de l'alimentation et de la période du jour.	211	ONT	5100.00
92.016	UNIVERSITÉ LAVAL (Univ. of Western Ontario) UNIVERSITÉ LAVAL	Programme d'échanges Droit Civil/Common Law	Programme d'échange en 2 volets: envoi et accueil de 6 étudiants pour un trimestre dans les deux facultés; missions de 4 professeurs de Laval à Western pour 92-93.	211	ONT	6000.00
92.017	UNIVERSITÉ LAVAL (Queen's University) UNIVERSITÉ LAVAL	Relations entre structure de phase et mélanges polymères	Etablir des relations entre la structure de phase et les propriétés des mélanges polymères ayant des interactions fortes par le biais des systèmes modèles polymère/oligomère fonctionnalisés.	211	ONT	2850.00
92.018	UNIVERSITÉ LAVAL (Queen's University) UNIVERSITÉ LAVAL	Politique étrangère des entités étatiques non souveraines	Le projet de recherche veut proposer une compréhension de l'action internationale des entités étatiques non souveraines ou souveraines à partir d'une approche combinant éléments d'analyse de la politique étrangère et stratégie.	211	ONT	2250.00
92.019	INRS-OCÉANOLOGIE (Univ. de Toronto) INSTITUT NATIONAL DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE	Effets des vagues sur la stabilité des fonds marins	Effets du groupement des vagues sur la stabilité des fonds marins littoraux et plates-formes continentales.	211	ONT	2000.00

DEMANDE	DEMANDEUR / BÉNÉFICIAIRE	TITRE DU PROJET	DESCRIPTION DU PROJET	PROG.	PROVINCE(S) TOUCHÉE(S) PAR LE PROJET	MONTANT
92.022	UNIVERSITÉ DE MONTREAL (Queen's University) UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL	Propriétés antifongiques de peptides contenant acides ami.	Etudier l'action antimicrobienne des peptides en modifiant leurs propriétés	211	ONT	2700.00
92.023	UNIV. DU QUÉ. A TROIS-RIVIERES (Royal Military College Can.) UNIVERSITE DU QUEBEC A TROIS-RIVIERES	Evaluation de nouveaux agents photochimiothérapeutiques	Les propriétés physico-chimiques et spectroscopiques de certaines porphyrines avec des groupes éthanolamides seront déterminées afin d'évaluer l'efficacité thérapeutique de ces nouveaux agents anticancérigènes.	211	ONT	3000.00
92.024	Univ. du Québec à Tr.-Rivières (Université de la Saskat.) UNIVERSITE DU QUEBEC A TROIS-RIVIERES	Étude de cellules photovoltaïques à base de pigments biolo.	Transformation de l'énergie lumineuse en énergie électrique et examen à l'aide de cellules photovoltaïques à base de pigments biologiques.	211	SASK	6000.00
92.025	UNIVERSITÉ CONCORDIA (Université de Toronto) UNIVERSITÉ CONCORDIA	Capteurs acoustiques de grande sensibilité	Développement de nouveaux capteurs acoustiques de grande sensibilité. Le principe est de déposer des couches chimiques sélectives sur des transducteurs acoustiques développés à Concordia et McGill.	211	ONT	3500.00
92.029	UNIVERSITÉ LAVAL (York University) UNIVERSITÉ LAVAL	Programme d'échange d'étudiants du MBA York/Laval	Le programme d'échange d'étudiants du MBA York / Laval vise à compléter la formation des étudiants de ces deux universités en leur offrant une immersion dans l'autre langue officielle et en les familiarisant avec un autre milieu d'af.	211	ONT	3000.00

DEMANDE	DEMANDEUR / BÉNÉFICIAIRE	TITRE DU PROJET	DESCRIPTION DU PROJET	PROG.	PROVINCE(S) TOUCHÉE(S) PAR LE PROJET	MONTANT
92.031	UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL (University of Toronto) UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL	Méthodes pour les problèmes de synthèse du réseau	Le projet porte sur le développement de méthodes de résolution efficaces pour une famille de problèmes de synthèse de réseaux multi-produits de grande taille avec capacités.	211	ONT	3100.00
92.033	UNIVERSITÉ LAVAL (Université de Windsor) UNIVERSITÉ LAVAL	Comparaison des traditions philosop. de l'Ont. et du Qué.	Continuation et intensification des travaux de recherche, d'enseignement et de production d'oeuvres concernant les traditions philosophiques de l'Ontario et du Québec avec une référence spéciale à la philosophie de la technique.	211	ONT	1000.00
92.034	UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE (Université de Windsor) UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE	Mathématiques appliquées en génie chimique	Recherche concernant l'écoulement des fluides viscoélastiques dans les conduites complexes.	211	ONT	2000.00
92.035	ÉCOLE POLYTECHNIQUE (University of Toronto) ÉCOLE POLYTECHNIQUE DE MONTREAL	Étude des réponses sismiques & élec. de cibles LITHOPROBE	Étudier les sources de conductivité électrique dans la croûte ainsi que leur relation avec les sources de réflexion sismique pour une meilleure compréhension de structures tectoniques clés.	211	ONT	3000.00
92.037	ÉCOLE POLYTECHNIQUE MONTRÉAL (University of Waterloo) ÉCOLE POLYTECHNIQUE DE MONTREAL	Recherche sur l'usure des plastiques	Coopération se fait par échange d'idées, d'informations, de résultats et de facilités d'essais. Ces échanges se font sur usure et déchirement des polymères déposés en couches minces (implants d'articulations).	211	ONT	1500.00
92.038	ÉCOLE POLYTECHNIQUE MONTRÉAL (University of Toronto) ÉCOLE POLYTECHNIQUE DE MONTREAL	Recherche en technologie avan- cée appliquée à la santé	Poursuite des échanges et des discussions entre nos groupes respectifs sur la recherche et le développement avancé appliqués au domaine de la santé.	211	ONT	2000.00
92.039	INRS - EAU (Université McMaster) INSTITUT NATIONAL DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE	Géochimie en modélisation des eaux de surface et eaux usées.	Tenir une conférence / atelier de travail organisée par les étudiants (INRS- Eau / McMaster) pour discuter des travaux et résultats des étudiants et pour planifier les propositions de recherche communes.	211	ONT	2000.00

DEMANDE	DEMANDEUR / BÉNÉFICIAIRE	TITRE DU PROJET	DESCRIPTION DU PROJET	PROG.	PROVINCE(S) TOUCHÉE(S) PAR LE PROJET	MONTANT
92.040	INRS - URBANISATION (York University) INSTITUT NATIONAL DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE	Enquête et comparaison: villes papetières canadiennes	Programme de recherche sur l'impact de la restructuration industrielle dans certaines villes papetières.	211	ONT	2500.00
92.042	Ensemble national de folklore Les Sortilèges Ensemble national de folklore Les Sortilèges	Danses folkloriques québécoi- ses et multi-ethniques	Une tournée de trois spectacles offerts au grand public de l'ensemble national de folklore Les Sortilèges qui interprè- tera des danses québécoises et multi-ethniques.	201	IPE	3140.00
92.043	Claire Lamarre MADAME CLAIRE LAMARRE	Démarche visuelle	Exposition, à la Galerie d'Art de l'Université de Moncton, des oeuvres d'une peintre québécoise.	201	NB	650.00
92.044	ENGRAMME ENGRAMME	Échange ENGRAMME/IMAGO	Échange entre deux ateliers d'estampe, soit ENGRAMME et IMAGO.	201	NB	2000.00
92.045	Ensemble national de folklore Les Sortilèges ENSEMBLE NATIONAL DE FOLKLORE LES SORTILEGES	Danses québécoises et multi- ethniques	Une tournée de 3 spectacles offerts au grand public de l'en- semble national de folklore Les Sortilèges qui interprétera des danses québécoises et multi-ethniques.	201	NB	4000.00
92.047	Les Éditions Logiques LES EDITIONS LOGIQUES	Salon du livre d'Edmunston inc. Édition 1992	Participation d'un auteur de la compagnie «Les Éditions Logiques» au Salon du livre d'Edmunston.	201	NB	750.00
92.048	Le Salon du livre de l'Outaouais LE SALON DU LIVRE DE L'OUTAOUAIS	La Soirée de poésie	Participation d'un poète francophone du Nouveau-Brunswick à la soirée de poésie du Salon du livre de l'Outaouais.	201	NB	300.00

DEMANDE	DEMANDEUR / BÉNÉFICIAIRE	TITRE DU PROJET	DESCRIPTION DU PROJET	PROG.	PROVINCE(S) TOUCHÉE(S) PAR LE PROJET	MONTANT
92.049	JuniArt JUNIART	L'Estival JuniArt, édition 1992	Participation de trois artistes du Nouveau-Brunswick au festival l'Estival JuniArt.	201	NB	950.00
92.052	Main Film MAIN FILM	Les 5 jours du cinéma indépen- dant canadien - édition 1992	Participation de 2 responsables de production et de 2 cinéastes de la seule coopérative francophone hors Québec «cinémarévie».	201	NB	850.00
92.053	Obscure OBSCURE	Collectif Obscure	Présentation à la Galerie Sans Nom de Moncton des oeuvres d'artistes du Centre Obscure.	201	NB	4750.00
92.055	INRS-Océanologie (Ins. océanogra. de Bedford) INSTITUT NATIONAL DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE	Stab. des ilots de forage & des côtes sableu. mer Beaufort	Évaluation des conditions de stabilité des figures sédimen- taires artificielles et naturelles des avant-côtes de la mer de Beaufort.	211	NE	1670.00
92.056	Un. Concordia, (Dé. gé. civil) (Université de Moncton) UNIVERSITÉ CONCORDIA	Étude de débâcle et du dépla- cement des glaces en rivières	Étudier l'évolution des débâcles du couvert de glace et le comportement des glaçons à la dérive afin d'améliorer la conception des projets hydrauliques en régions nordiques.	211	NB	3000.00
92.057	Université Laval (Univ. du Nouveau-Brunswick) Université Laval	Charpente en bois	Étudier l'utilisation plus rationnelle du bois dans le bâti- ment. Ce projet permettra la réalisation de thèses en co- direction et l'échange d'instrumentation scientifique.	211	NB	2900.00
92.059	Université de Sherbrooke (Université de Moncton) UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE	Écoulements incompressibles avec convection mixte	Compléter la modélisation des écoulements incompressibles en considérant la condition thermique de la surface extérieure plutôt que la surface intérieure d'un tuyau.	211	NB	2300.00

DEMANDE	DEMANDEUR / BÉNÉFICIAIRE	TITRE DU PROJET	DESCRIPTION DU PROJET	PROG.	PROVINCE(S) TOUCHÉE(S) PAR LE PROJET	MONTANT
92.060	INRS-Eau (Université de Moncton) INSTITUT NATIONAL DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE	Modélisation statis. valeurs extrêmes en hydro-météorologie	Étudier la transposition des modèles de dépassement en con- sidérant la modélisation des débits et la distribution sto- chastique des variables météorologiques.	211	NB	2300.00
92.062	UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL (Université de Toronto) UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL	Echanges en études ethniques	Présentation de travaux, comparaison des résultats, construction d'une grille d'analyse comparative commune et l'élaboration de projets de recherche conjoints.	211	ONT	2500.00
92.063	UNIV. DU QUÉ. A TROIS-RIVIERES (Université de Windsor) UNIVERSITÉ DU QUÉBEC A TROIS- RIVIERES	Processus de contrôle des mouvements de préhension	Evaluer le rôle de l'information visuelle et cutanée sur les mécanismes de l'intégration sensorimotrice qui permettent le contrôle de la préhension.	211	ONT	1000.00
92.065	UNIVERSITÉ MCGILL (Université de Toronto) UNIVERSITÉ MCGILL	Studies of Speech, Language and Voice Control in Aging	Etudes des effets de l'âge sur l'élocution, le langage et le contrôle de la voix	211	ONT	1500.00
92.066	UNIV. DU QUÉ. A TROIS-RIVIERES (Cons. Nat. de recherches) UNIVERSITÉ DU QUÉBEC A TROIS- RIVIERES	Interactions moléculaires en- tre cytosquelette et membranes	Etudier par la technique du FTIR sous haute pression l'in- teraction entre une protéine du cytosquelette, l'actine avec les membranes.	211	ONT	3000.00
92.067	UNIVERSITÉ LAVAL (Univ. of Western Ontario) UNIVERSITÉ LAVAL	Effets des protéines alimen- taires sur le cholestérol	Approche de recherche qui vise à approfondir les connais- sances sur les effets et mécanismes d'action des protéines ali- mentaires sur le métabolisme du cholestérol.	211	ONT	2000.00
92.068	UNIVERSITÉ LAVAL (Carleton University) UNIVERSITÉ LAVAL	Résistance des fondations ar- gileuses de barrages existants	Utilisation du piézocone pour le mesure économique de la résistance au cisaillement non drainé des fondations argi- leuses sous barrages existants.	211	ONT	2200.00

DEMANDE	DEMANDEUR / BÉNÉFICIAIRE	TITRE DU PROJET	DESCRIPTION DU PROJET	PROG.	PROVINCE(S) TOUCHÉE(S) PAR LE PROJET	MONTANT
92.069	UNIVERSITÉ MCGILL (Univ. of Western Ontario) UNIVERSITÉ MCGILL	Psychiatric Rehabilitation Research project	Recherche portant sur l'évaluation des résultats obtenus suite aux programmes initiés au Québec et en Ontario sur la réinsertion sociale des personnes atteintes de maladies mentales sévères ou chroniques	211	ONT	2000.00
92.070	UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL (University of Waterloo) UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL	Implications du décentrement de la pupille	Etude des modifications de la taille de la pupille de l'oeil et de l'influence de son décentrement sur la qualité de l'image rétinienne	211	ONT	4000.00
92.074	UNIVERSITÉ DE MONTREAL (McMaster University) UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL	Apprentissage par observation	Amorcer une collaboration de recherche avec le laboratoire de McMaster. Des stages sur l'apprentissage par observation sont prévus pour des étudiants de cycles supérieurs.	211	ONT	2000.00
92.076	UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE (Université de Toronto) UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE	Étude de la prod. de films de diamant dans un plasma m-ondes	Le projet vise à développer conjointement la technologie de production de films de diamant dans un réacteur à plasma micro-ondes.	211	ONT	2500.00
92.077	UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE (York University) UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE	Modélisation et développement des applications de données	Analyse et collaboration des images de télédétection à haute résolution spatiale acquises par le spectromètre imageur CASI acheté par l'équipe partenaire.	211	ONT	3600.00
92.078	UN. QUÉ. ABITIBI-TÉMISCAMINGUE (Université Laurentienne) UNIVERSITÉ DU QUÉBEC EN ABITIBI-TEMISCAMINGUE	Programme interprovincial du Nord	Les deux universités subarctiques québécoises, les UQAT et UQAC collaborent présentement à développer conjointement avec leurs homologues de l'Ont. un programme de coopération interprovinciale et bilingue, axé sur les études Nord	211	ONT	3500.00

DEMANDE	DEMANDEUR / BÉNÉFICIAIRE	TITRE DU PROJET	DESCRIPTION DU PROJET	PROG.	PROVINCE(S) TOUCHÉE(S) PAR LE PROJET	MONTANT
92.079	UN. QUÉ. ABITIBI-TÉMISCAMINGUE (Université d'Ottawa) UNIVERSITÉ DU QUÉBEC EN ABITIBI-TÉMISCAMINGUE	Évaluation précoce de familles de pin gris	Évaluer la stabilité de croissance de différentes familles de pin gris (Pinus banksiana Lamb.) en condition de stress. Les effets de stress en azote et en eau sur la croissance et la physiologie des familles seront évalués.	211	ONT	4000.00
92.080	UNIVERSITÉ LAVAL (Guelph University) UNIVERSITÉ LAVAL	Rhéologie de fluides biologi- ques structurés	Le seuil de contrainte de fluides structurés est un para- mètre critique de design qui pourrait être utilisé comme ou- til d'évaluation de produits gelifiants ou à haute teneur en solides comme les yogourts.	211	ONT	1500.00
92.081	UNIVERSITÉ DE MONTREAL (University of Toronto) UNIVERSITÉ DE MONTREAL	Énumération de certaines permutations additives	L'énumération des bases additives de cardinalité 8 relève de la théorie additive des nombres et de la combinatoire, et trouve sa motivation dans des problèmes bien concrets de radioastronomie et de communication.	211	ONT	1500.00
92.082	UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE (Royal Military Col of Canada) UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE	Propriétés spectroscopiques des photosensibilisateurs	Évaluation des propriétés spectroscopiques en fonction du PH de différents photosensibilisateurs, développés à Sherbrooke pour la thérapie dynamique du cancer.	211	ONT	4000.00
92.092	Conseil scolaire numéro 5 CONSEIL SCOLAIRE NUMERO 5	Voyage - Échange familial	Échange entre des familles francophones du Québec et de l'I.P.E. afin de permettre de développer la langue et la culture francophones françaises.	299	IPE	4000.00
92.094	Les métiers d'art acadiens du Nouveau-Brunswick inc. LES METIERS D'ART ACADIENS DU NOUVEAU-BRUNSWICK	Renc. d'éva. entre métiers art acadiens NB & Art-Conseil QC	Permettre à Art-Conseil Québec de participer au plan de dé- veloppement des métiers d'art acadiens du Nouveau-Brunswick.	201	NB	740.00

DEMANDE	DEMANDEUR / BÉNÉFICIAIRE	TITRE DU PROJET	DESCRIPTION DU PROJET	PROG.	PROVINCE(S) TOUCHÉE(S) PAR LE PROJET	MONTANT
92.096	Université de Moncton Prog. d'information/Communica. UNIVERSITE DE MONCTON	Ateliers et conférences en relations publiques	Permettre à l'Université de Moncton d'utiliser l'expertise d'un professeur en communication publique de l'Université Laval.	211	NB	800.00
92.097	Université de Moncton UNIVERSITE DE MONCTON	Toponymie acadienne	Créer une collection d'itinéraires toponymiques consacrée au tourisme culturel des régions acadiennes du Nouveau- Brunswick.	299	NB	2000.00
92.101	Association des municipalités du Nouveau-Brunswick ASSOCIATION DES MUNICIPALITES DU NOUVEAU-BRUNSWICK	Analyse risques & appel d'of- fres global pour assur. domm.	L'Association des municipalités du Nouveau-Brunswick désire faire réaliser par Sobeco une étude sur les besoins d'assu- rances des municipalités (cahier des charges, soumissions, etc.).	299	NB	3000.00
92.102	Association des pêcheurs professionnels Acadiens ASSOCIATION DES PECHEURS PROFESSIONNELS ACADIENS	Rendez-vous avec l'histoire	Organisation d'activités soulignant le 25e anniversaire de l'Association des pêcheurs professionnels Acadiens.	299	NB	2500.00
92.103	H.E.C. (Univ. du Nouveau-Brunswick) ECOLE DES HAUTES ETUDES COMMERCIALES DE MONTREAL	La circulation dans les centres d'achat	Étude sur l'organisation dans les centres d'achat et l'augmentation des ventes.	211	NB	2000.00
92.106	Université du Nouveau-Brunswick UNIVERSITE DU NOUVEAU- BRUNSWICK	Viscount Bennett Symposium	Participation de deux universitaires québécois au Symposium présenté à l'Université du Nouveau-Brunswick.	211	NB	500.00
92.109	Un. de Moncton - Bureau de gestion publique Atlantique UNIVERSITE DE MONCTON	Form. & perfec. des élu(e)s & cadres des muni. franco. du NB	Élaborer un système intégré et autofinancé de formation et de perfectionnement pour la clientèle municipale.	211	NB	2000.00

DEMANDE	DEMANDEUR / BÉNÉFICIAIRE	TITRE DU PROJET	DESCRIPTION DU PROJET	PROG.	PROVINCE(S) TOUCHÉE(S) PAR LE PROJET	MONTANT
92.116	Université de Moncton Prog. information/Communi. UNIVERSITE DE MONCTON	Stage de perf. journalistique au journal «La Presse» de Mtl	Stage au journal «La Presse» d'un étudiant de l'Université de Moncton provenant du secteur de l'information - communication.	211	NB	1500.00
92.121	Festival acadien inc. FESTIVAL ACADIEN INC.	Festival acadien 1992 - 30e anniversaire	Participation de plusieurs artistes du Québec au Festival acadien qui fête cette année son 30e anniversaire.	201	NB	2000.00
92.122	Danielle Bergeron MADAME DANIELLE BERGERON	Perfec. techn. pour favoriser l'accès galeries du QC & NB	Permettre à une artiste professionnelle du Nouveau-Brunswick de venir faire un stage de perfectionnement à Montréal en arts visuels.	201	NB	750.00
92.123	Festival by the Sea - Festival sur mer inc. FESTIVAL BY THE SEA/ FESTIVAL SUR MER INC.	Festival by the Sea - Festival sur mer inc.	Permettre la participation au festival du «Montreal Jubilation Gospel Choir».	201	NB	5000.00
92.124	Les Productions DansEncorps inc. LES PRODUCTIONS DANSECORPS INC.	Stage intensif en danse	Participation de quatre spécialistes/chorégraphes du Québec pour donner des stages en danse à Moncton pour des élèves de la troupe DansEncorps.	201	NB	1230.00
92.126	Réseau des organisateurs de spectacles du CPSC RESEAU DES ORGANISATEURS DE SPECTACLES DU CPSC	Rencontres de programmation ROSEQ	Permettre à un représentant des membres du Réseau du CPSC d'assister aux rencontres ROSEQ à Rimouski.	201	NB	435.00

DEMANDE	DEMANDEUR / BÉNÉFICIAIRE	TITRE DU PROJET	DESCRIPTION DU PROJET	PROG.	PROVINCE(S) TOUCHÉE(S) PAR LE PROJET	MONTANT
92.139	Association culturelle du Haut St-Jean ASSOCIATION CULTURELLE DU HAUT ST-JEAN	Atelier de perfectionnement	Permettre à quatre spécialistes québécois de donner des ateliers de perfectionnement aux jeunes membres des P'tits Violons de St-Basile.	201	NB	700.00
92.140	DancEast Foundation inc. DANCEAST FOUNDATION INC.	15e anniversaire de chorégraphie	Permettre à un maître chorégraphe montréalais de donner un atelier de danse jazz à Moncton pour DancEast Foundation.	201	NB	580.00
92.141	A Coeur Joie N-B A COEUR JOIE N-B	Ateliers de formation «Chef de chœur»	Permettre la réalisation de trois ateliers de formation: a) les gestes de la direction; b) la voix chantée; c) la musique en mouvement.	201	NB	900.00
92.142	Theatre New Brunswick THEATRE NEW BRUNSWICK	Brave New Words	Ateliers de formation donnés par Playwright's Workshop afin de supporter et développer The Theatre New Brunswick.	201	NB	1750.00

DEMANDE	DEMANDEUR / BÉNÉFICIAIRE	TITRE DU PROJET	DESCRIPTION DU PROJET	PROG.	PROVINCE(S) TOUCHÉE(S) PAR LE PROJET	MONTANT
92.143	Théâtre L'Escaouette Ltée THEATRE L'ESCAOQUETTE LTEE	Production de «Cap-Enragé»	Permettre à un scénographe québécois de concevoir les décors et costumes du spectacle automne '92 du Théâtre L'Escaouette.	201	NB	1200.00
92.144	Les Éditions d'Acadie LES EDITIONS D'ACADIE	Commercialisation et diffusion de littérature acadienne au QC	Participation au Salon du livre de Montréal.	201	NB	980.00
92.146	Les métiers d'art acadiens du Nouveau-Brunswick inc. LES METIERS D'ART ACADIENS DU NOUVEAU-BRUNSWICK	12e Festival acadien des métiers d'art	Participation de deux artisans démonstrateurs québécois au 12e Festival acadien des métiers d'art.	201	NB	870.00
92.147	Les Éditions Perce-Neige Ltée LES EDITIONS PERCE-NEIGE LTEE	Salons du livre de Montréal et de Québec 1992	Permettre aux Éditions Perce-Neige de participer aux salons du livre de Montréal et de Québec.	201	NB	980.00
92.148	Asso. des Jeunes Violonistes du Grand Moncton inc. ASSOCIATION DES JEUNES VIOLONISTES DU GRAND MONCTON INC.	Atelier et concerts culturels	Permettre aux jeunes violonistes de Moncton de participer à un concert conjoint avec les jeunes du mouvement Vivaldi du Québec, à Québec.	201	NB	1500.00
92.150	Cyrann Ltd/Ltée Artists Representative CYRANN LTD/LTEE ARTISTS REPRESENTATIVE	Career Development	Permettre cinq journées de formation à Montréal dans le domaine du management artistique.	201	NB	630.00
92.152	Les P'tits Violons de St-Basile LES P'TITS VIOLONS DE SAINT-BASILE	«Camp musical» P'tits Violons de St-Basile	Permettre à sept spécialistes (professeurs) québécois de participer au 10e anniversaire du Camp musical des P'tits Violons de St-Basile.	201	NB	1450.00

DEMANDE	DEMANDEUR / BÉNÉFICIAIRE	TITRE DU PROJET	DESCRIPTION DU PROJET	PROG.	PROVINCE(S) TOUCHÉE(S) PAR LE PROJET	MONTANT
92.163	Société culturelle Dieppe-Moncton SOCIETE CULTURELLE DIEPPE- MONCTON	Festival international du cinéma francophone en Acadie	Participation de cinéastes, artistes et producteurs québécois au Festival international du cinéma en Acadie.	201	NB	5000.00
92.164	Festival international de musique Baroque inc. FESTIVAL INTERNATIONAL DE MUSIQUE BAROQUE INC.	Oeuvres chorales de J. S. Bach avec orchestre	Participation de musiciens québécois au Festival de musique Baroque de Lamèque.	201	NB	4500.00
92.201	Fondation J.E.V.I. FONDATION JEVI	Prévention du suicide et promouvoir le mieux-être	«Projet entraide-jeunesse» semaine du mieux vivre. Échange entre écoles de Népisiguit (NB) et Le Ber de la Commission scolaire de Sherbrooke (QC) sur la prévention du suicide, l'entraide et les façons de mieux vivre.	205	NB	5000.00
92.203	Centre de psychothérapie brève CENTRE DE PSYCHOTHERAPIE BREVE	Recherche de nouveaux moyens d'intervention	Ateliers traitant des problématiques rencontrées en milieu scolaire et donnés à huit psychologues scolaires du Nouveau-Brunswick.	205	NB	3800.00
92.204	Institut Nazareth et Louis- Braille INSTITUT NAZARETH ET LOUIS-BRAILLE	Comment intervenir auprès enf. hand. de la vue de 0 à 5 ans	Ateliers de formation aux enseignants itinérants du Nouveau-Brunswick donnés par deux spécialistes de l'Institut Nazareth Louis-Braille.	205	NB	2050.00

DEMANDE	DEMANDEUR / BÉNÉFICIAIRE	TITRE DU PROJET	DESCRIPTION DU PROJET	PROG.	PROVINCE(S) TOUCHÉE(S) PAR LE PROJET	MONTANT
92.205	École St-Charles, Commission scolaire de Charlesbourg EOCLE SAINT-CHARLES	Enseign. auprès élèves utilisant braille comme moy. commu.	Ateliers de formation aux nouveaux enseignants qui utilisent le braille donnés par un spécialiste de l'École St-Charles de la Commission Scolaire de Charlesbourg.	205	NB	2889.00
92.213	Les Comités de parents du Nouveau-Brunswick inc. LES COMITE DE PARENTS DU NOUVEAU-BRUNSWICK INC.	Assemblée générale annuelle du Comité de parents du N.B.	Participation d'une personne-ressource du Québec qui présentera une conférence sur «les classes multiprogrammes».	208	NB	750.00
92.214	Association des conseillers & conseillères francophones N.B. ASS. CONSEILLERS (ERES) FRANCOPHONES DU NOUVEAU-BRUNSWICK	Congrès 92	Participation de trois personnes-ressources du Québec au Congrès annuel des conseillers et des conseillères scolaires francophones.	208	NB	1000.00
92.215	Association canadienne d'éducation de langue française Association canadienne d'éducation de langue française	Échange de directions d'écoles francophones	Permettre à deux directeurs d'écoles un échange d'une semaine dans une autre province.	203	NB	2200.00
92.216	Les Jeunesses musicales LES JEUNESSES MUSICALES	Concertino - Atelier jeunes musicales	Permettre à des étudiants de se sensibiliser à la musique dite «classique».	208	NB	3800.00

DEMANDE	DEMANDEUR / BÉNÉFICIAIRE	TITRE DU PROJET	DESCRIPTION DU PROJET	PROG.	PROVINCE(S) TOUCHÉE(S) PAR LE PROJET	MONTANT
92.218	Association canadienne d'éducation de langue française Association canadienne d'éducation de langue française	Tournée d'auteurs/créateurs	Deux auteurs/créateurs québécois et néo-brunswickois feront une tournée dans les écoles primaires et secondaires des deux provinces.	213	NB	15000.00
92.221	Association touristique Évangéline ASSOCIATION TOURISTIQUE EVANGELINE	Promotion au Québec Découvrez l'Acadie de l'île	Visite de promotion au Québec et dans les médias québécois.	299	IPE	5335.00
92.224	Conseil de la coopération de l'île-du-Prince CONSEIL DE LA COOPERATION DE L'I-P-E	Tournée d'étude coopérative	Permettre au Conseil de la coopération de l'île-du-Prince-Édouard de rencontrer les «coopératives de développement régionales du Québec».	299	IPE	1200.00
92.225	La Voix acadienne LA VOIX ACADIENNE	Les petits débrouillards	Permettre à des jeunes élèves francophones de publier des articles dans le journal La Voix acadienne.	205	IPE	2000.00
92.226	Association des troubles d'apprentissage ASSOCIATION DES TROUBLES D'APPRENTISSAGE	Participation au 17e congrès de l'AQUETA	Permettre la participation d'enseignants francophones au congrès de l'Association québécoise des troubles d'apprentissages.	208	IPE	525.00

DEMANDE	DEMANDEUR / BÉNÉFICIAIRE	TITRE DU PROJET	DESCRIPTION DU PROJET	PROG.	PROVINCE(S) TOUCHÉE(S) PAR LE PROJET	MONTANT
92.230	Centre des Arts de la Confédération Centre des Arts de la Confédération	Évangéline - Phase I	Production d'une pièce musicale sur Évangéline à l'aide de spécialistes du Québec.	201	IPE	3500.00
92.233	Rotary Regional Library in Summerside ROTARY REGIONAL LIBRARY IN SUMMERSIDE	Amélioration de la collection française	Acquisition de livres français par la Bibliothèque régionale de Summerside.	299	IPE	4000.00
92.234	Regional Administrative Unit No 5 REGIONAL ADMINISTRATIVE UNITE NO 5	Visite d'auteurs	Permettre à trois auteurs québécois de visiter les écoles francophones de l'I.P.E. pour stimuler, faire comprendre et faire apprécier la langue française.	213	IPE	3800.00
92.235	Festival of the Arts FESTIVAL OF THE ARTS	Heritage Fall Festival 1992	Participation d'artistes du Québec au «Heritage Fall Fes- tival 1992».	201	IPE	4000.00
92.237	Centre des Arts de la Confé- dération de Charlottetown Centre des Arts de la Confédération	Étudiante-guide au Centre des Arts de la Confédération	Contribution aux frais de séjour de la guide touristique au Centre des Arts de la Confédération de Charlottetown.	201	IPE	2000.00
92.242	Institut de Tourisme et d'Hô- tellerie du Québec INSTITUT DE TOURISME ET D'HOTELLERIE DU QUEBEC	Étudiante-guide au Centre des Arts	Contribution aux frais de séjour, transport et costume de la guide touristique au Centre des Arts de la Confédération de Charlottetown.	201	IPE	2400.00

DEMANDE	DEMANDEUR / BÉNÉFICIAIRE	TITRE DU PROJET	DESCRIPTION DU PROJET	PROG.	PROVINCE(S) TOUCHÉE(S) PAR LE PROJET	MONTANT
92.252	Ctre d'élaboration des moyens d'enseignement du QC (CEMEQ) CENTRE D'ELABORATION DES MOYENS D'ENSEIGNEMENT DU QUE	Adaptation guides d'apprentissage «mécanique automobile»	Permettre au Collège communautaire de Bathurst d'acquérir les outils pédagogiques du Centre d'élaboration des moyens d'enseignement du Québec.	212	NB	2000.00
92.253	I.T.A.A. St-Hyacinthe FONDATION EN HORTICULTURE ORNEMENTALE	Mission exploratoire en technologie du génie rural	Mission exploratoire en technologie du génie rural en vue de favoriser des échanges d'élèves	212	ALB	2000.00
92.254	Collège Notre-Dame-de-Foy COLLEGE NOTRE-DAME-DE-FOY	Stage de perfectionnement en milieu de travail	Étudier les nouvelles techniques graphiques de pointe dont l'illustration et l'animation par ordinateur, les dernières tendances en concepts, mises en page et typographie, et les récentes méthodes de coloration et d'impression au laser.	212	CB	3800.00
92.265	Association des municipalités du Nouveau-Brunswick inc. ASSOCIATION DES MUNICIPALITES DU NOUVEAU-BRUNSWICK	La gestion municipale	Préparation d'un guide de programme d'immobilisation.	299	NB	1500.00
92.266	Vidéo-Presse, le magazine des jeunes VIDEO-PRESSE - LE MAGAZINE DES JEUNES	Vidéo-Presse	Permettre la publication de quatre articles sur le Nouveau-Brunswick avec la collaboration de jeunes journalistes de cette province.	299	NB	2000.00
92.273	Association conseillers(ères) en orientation du N.B. ASS. DES CONSEILLERS (ERES) EN ORIENTATION DU N-B	Visite des institutions post-secondaires du Québec	Permettre à 45 conseillers & conseillères du Nouveau-Brunswick de visiter les cégeps et universités du Québec qui acceptent les étudiants du Nouveau-Brunswick (facultés contingentes).	212	NB	1000.00
92.294	Association des directeurs des écoles franco-manitobaines ASSOCIATION DES DIRECTEURS DES ECOLES FRANCO-MANITOBAINES	Ateliers en enseignement de la langue française	Un conseiller de la Commission scolaire de Chambly (Québec) animera pendant 3 jours des ateliers à l'enseignement en français à des professeurs et des conseillers pédagogiques venant d'une commission scolaire et du ME du Manitoba.	205	MAN	630.00

DEMANDE	DEMANDEUR / BÉNÉFICIAIRE	TITRE DU PROJET	DESCRIPTION DU PROJET	PROG.	PROVINCE(S) TOUCHÉE(S) PAR LE PROJET	MONTANT
92.295	Association des directeurs des écoles franco-manitobaines ASSOCIATION DES DIRECTEURS DES ECOLES FRANCO-MANITOBAINES	Ateliers en sciences natu- relles	Ateliers en sciences naturelles offerts à des professeurs et à des étudiants de la Faculté d'éducation du Collège Saint-Boniface par des spécialistes québécois	205	MAN	570.00
92.298	Association canadienne d'édu- cation de langue française Association canadienne d'édu- cation de langue française	Echange d'auteurs	Venue au Québec d'une auteure manitobaine pour une semaine afin de présenter des ateliers en écriture à des classes d'élèves au Québec. Un auteur québécois se rendra à Winnipeg en novembre aux mêmes fins.	213	MAN	4000.00
92.299	Association des directeurs des écoles franco-manitobaines ASSOCIATION DES DIRECTEURS DES ECOLES FRANCO-MANITOBAINES	Mission au Salon du livre de Montréal	Mission au Québec pour permettre à un représentant manito- bain de visiter le Salon du Livre de Montréal en vue de faire des acquisitions de matériel pédagogique	205	MAN	690.00
92.302	Association des directeurs des écoles franco-manitobaines ASSOCIATION DES DIRECTEURS DES ECOLES FRANCO-MANITOBAINES	Mission en mesure et évaluation	Une conseillère pédagogique du Manitoba viendra au Québec pour rencontrer des homologues et participer à la confé- rence de l'Association pour le développement de la mesure et de l'évaluation en éducation (ADNEE)	205	MAN	780.00
92.304	Association des directeurs des écoles franco-manitobaines ASSOCIATION DES DIRECTEURS DES ECOLES FRANCO-MANITOBAINES	Mission de trois membres de l'ADEF	Trois directeurs et directrices d'école viendront au Québec participer à un congrès sur la gestion pédagogique et ren- contreront des homologues québécois.	205	MAN	2180.00
92.305	Association des directeurs des écoles franco-manitobaines COMMISSION SCOLAIRE BEAUPORT	Échange de directeurs d'école	Un directeur d'école du Manitoba séjournera une semaine chez un homologue québécois et ce dernier effectuera un séjour identique au Manitoba	203	MAN	700.00
92.307	Fédération provinciale des comités de parents FEDERATION PROVINCIALE DES COMITES DE PARENTS	Mission d'exploration et d'ac- quisition de ressources	Permettre à la directrice du Centre de ressources éducatives à l'enfance d'explorer les programmes de formation offerts aux parents par les organismes de parents et les centres de santé communautaire de Montréal	205	MAN	690.00

DEMANDE	DEMANDEUR / BÉNÉFICIAIRE	TITRE DU PROJET	DESCRIPTION DU PROJET	PROG.	PROVINCE(S) TOUCHÉE(S) PAR LE PROJET	MONTANT
92.312	Collège universitaire de St-Boniface COLLEGE UNIVERSITAIRE DE SAINT-BONIFACE	Cours de formation en expres- sion musicale	Un professeur de l'Université de Sherbrooke se rendra au Manitoba pour dispenser un cours de 40 heures sur la didac- tique de l'expression musicale au cours de l'été 1992-93	205	MAN	1340.00
92.313	Collège universitaire de Saint-Boniface COLLEGE UNIVERSITAIRE DE SAINT-BONIFACE	Professeur invité en psycho- logie scolaire	Cours spécialisé dans le domaine de la psychologie de l'en- fance dispensé par un spécialiste québécois au cours de l'été 1992-93	205	MAN	2130.00
92.317	Collège universitaire de Saint-Boniface COLLEGE UNIVERSITAIRE DE SAINT-BONIFACE	Programme de baccalauréat en administration des affaires	Mission au Québec de deux membres du personnel professoral du Collège pour établir des liens avec des responsables du même programme et échanger sur la structure et le contenu.	205	MAN	1550.00
92.318	Collège universitaire de Saint-Boniface COLLEGE UNIVERSITAIRE DE SAINT-BONIFACE	Perfectionnement profes- sionnel	Participation de deux professeurs au congrès "Collèges Célébrations 92" qui aura lieu à Montréal.	205	MAN	940.00
92.319	Collège universitaire de Saint-Boniface COLLEGE UNIVERSITAIRE DE SAINT-BONIFACE	Projet de conférenciers	Le CUSB recevra des professeurs québécois comme conféren- ciers. Ces professeurs invités présenteront aux professeurs et étudiants du Collège des informations pertinentes reliées aux sujets retenus par le Collège.	205	MAN	1020.00
92.320	Collège universitaire de Saint-Boniface COLLEGE UNIVERSITAIRE DE SAINT-BONIFACE	Rencontre de candidats/profes- seurs pour le Collège	Mission des responsables du CUSB en vue de recruter des professeurs québécois pour le remplacement de professeurs en congé sabbatique.	205	MAN	2070.00

DEMANDE	DEMANDEUR / BÉNÉFICIAIRE	TITRE DU PROJET	DESCRIPTION DU PROJET	PROG.	PROVINCE(S) TOUCHÉE(S) PAR LE PROJET	MONTANT
92.322	Collège universitaire de Saint-Boniface COLLEGE UNIVERSITAIRE DE SAINT-BONIFACE	Colloque «L'État et les minorités»	Participation de conférenciers québécois au colloque organisé par le CUSB sur le thème "L'État et les minorités"	205	MAN	3900.00
92.323	Collège universitaire de Saint-Boniface Collège universitaire de Saint-Boniface	Premier congrès national de l'ACREF	Participation de six spécialistes québécois au premier congrès national de l'Alliance canadienne des enseignantes et enseignants du français, langue maternelle, au Manitoba.	205	MAN	5000.00
92.324	Collège universitaire de Saint-Boniface COLLEGE UNIVERSITAIRE DE SAINT-BONIFACE	Cours de formation en didactique des arts plastiques	Cours de 40 heures à l'intention d'enseignants des écoles françaises et des écoles d'immersion française du Manitoba dispensé par un spécialiste québécois au cours de l'été 1992-93	205	MAN	1340.00
92.335	Darrin Bould Monsieur Darrin Bould	Emplois d'été pour étudiants universitaires Québec/IPE	Aide financière à des étudiants universitaires pour travailler dans des secteurs de formation à l'Île-du-Prince-Édouard.	214	IPE	1200.00
92.336	Julie Elisabeth Gagnon Madame Julie Elisabeth Gagnon	Emplois d'été pour étudiants universitaires Québec/IPE	Aide financière à des étudiants universitaires pour travailler dans des secteurs de formation à l'Île-du-Prince-Édouard.	214	IPE	1200.00
92.338	I.T.A.A. de St-Hyacinthe (Université de Guelph) FONDATION EN HORTICULTURE ORNEMENTALE	Voyage d'études dans le domaine de la zootechnologie	Voyage synthèse d'exploration en agriculture permettant aux étudiants finissants du prog. de zootechnologie de se sensibiliser à un contexte agricole différent de celui du Québec et constater l'importance et la diversité de la recherche.	212	ONT	1000.00

DEMANDE	DEMANDEUR / BÉNÉFICIAIRE	TITRE DU PROJET	DESCRIPTION DU PROJET	PROG.	PROVINCE(S) TOUCHÉE(S) PAR LE PROJET	MONTANT
92.341	Collège de Granby (Sir Sandford Fleming College) COLLEGE DE GRANBY	Échange d'étudiants en tourisme	Envoi de 6 étudiant(e)s francophones inscrit(e)s en 2e année du programme en tourisme. En retour, nous recevons 5 étudiant(e)s afin de les intégrer complètement dans notre programme québécois.	212	ONT	9000.00
92.342	I.T.A.A. de St-Hyacinthe (Université de Guelph) FONDATION EN HORTICULTURE ORNEMENTALE	Stage d'études en milieu agricole	Voyage synthèse d'exploration en agriculture permettant aux étudiants finissants du prog. de zootechnologie de se sensibiliser à un contexte agricole diff. de celui du Québec et de constater l'importance et la diversité de la recherche.	212	ONT	629.01
92.344	Collège de Granby (Collège Sir Sanford Fleming) COLLEGE DE GRANBY	Session de perfectionnement en tourisme	Participation des étudiants québécois à un cours spécialisé en les intégrant dans la structure ontarienne. Réciproque pour un groupe d'étudiants ontariens.	212	ONT	3700.00
92.345	I.T.A.A. de St-Hyacinthe (Ridgetown College) FONDATION EN HORTICULTURE ORNEMENTALE	Perfectionnement en enseigne- ment coopératif	Etablir contact et une référence avec une maison d'enseign. collégial en ce qui concerne l'enseign. coopératif en agric. Analyser les modes d'encadrement utilisés par les agriculteurs-gestionnaires impliqués dans la formation.	212	ONT	2050.82
92.347	Cégep de Rimouski (Cité collégiale à Ottawa) COLLEGE DE RIMOUSKI	Voyage d'études en techniques de travail social	Prendre connaissance de la structure des services publics para-publics et communautaires dispensés, en Ontario, dans le domaine socio-sanitaire par des activités pédagogiques (cours et conférences)	212	ONT	2000.00
92.349	Collège de Granby H-Yamaska (Sir Sanford Fleming College) COLLEGE DE GRANBY	Voyage d'études en tourisme	Analyse des équipements et installations du circuit choisi de familiarisation	212	ONT	2000.00
92.351	Cégep de Sainte-Foy (Collège Humber) COLLEGE DE SAINTE-FOY	Échange d'étudiants	6 étudiants en graphisme suivront des cours de leur concentration en anglais pendant le semestre d'automne 1992 et 2 étudiants en informatique feront leur stage obligatoire en anglais à la session d'hiver 1993.	212	ONT	12000.00

DEMANDE	DEMANDEUR / BÉNÉFICIAIRE	TITRE DU PROJET	DESCRIPTION DU PROJET	PROG.	PROVINCE(S) TOUCHÉE(S) PAR LE PROJET	MONTANT
92.353	Échange sur les études canadiennes ECHANGE SUR LES ETUDES CANADIENNES	Colloque sur les études canadiennes	Participation de onze élèves et deux accompagnateurs au Colloque 1992 sur le thème «Cercles du Nord: une perspective sur unité» à Whitehorse, Yukon.	210	NAT	6500.00
92.364	Cégep de Matane Techniques touristiques COLLEGE DE MATANE	Stage et voyage d'études tou- ristiques en Nouvelle-Écosse	Stage d'études en Nouvelle-Écosse avec tous les étudiants du programme de Techniques de tourisme.	212	NE	2000.00
92.377	Biennale nationale de cérami- que BIENNALE NATIONALE DE CERAMIQUE	Exposition de la 5e Biennale de céramique	Exposition de la 5e biennale nationale de céramique 1992 au Musée de la céramique et du verre de Toronto.	201	ONT	1200.00
92.378	Théâtre de recherche Le Contre-Courant Théâtre de recherche Le Contre-Courant	SOULSCAPES II	Collaboration des théâtres Le Contre-Courant de Montréal et Actor's Lab de Toronto pour la présentation de la production "Soulscapes II" à Québec.	201	ONT	1000.00
92.379	FESTIVAL JUSTE POUR RIRE/JUST FOR LAUGHS FESTIVAL JUSTE POUR RIRE	FESTIVAL JUSTE POUR RIRE/JUST FOR LAUGHS	Participation d'humoristes ontariens à l'édition du 10e anniversaire du Festival Juste pour rire.	201	ONT	4000.00
92.380	THÉÂTRE DE L'AUBERGINE THÉÂTRE DE L'AUBERGINE	BIBLIOLFOLIE	Présentation du spectacle «bibliofolie» du Théâtre de l'Aubergine au Ottawa Children's Festival de Toronto.	201	ONT	480.00
92.381	Sarah Bild Madame Sarah Bild	QUATRE TABLEAUX DANSÉS	Présentation du spectacle québécois «Quatre tableaux dansés» au Fringe Festival for Independent Dance Artists de Toronto.	201	ONT	1250.00

DEMANDE	DEMANDEUR / BÉNÉFICIAIRE	TITRE DU PROJET	DESCRIPTION DU PROJET	PROG.	PROVINCE(S) TOUCHÉE(S) PAR LE PROJET	MONTANT
92.382	Le Théâtre de la Manufacture LE THEATRE DE LA MANUFACTURE	«Life Without Instruction»	Présentation de la traduction française de «Life Without Instruction» de l'auteure torontoise Sally Clark à la Licorne de Montréal.	201	ONT	1125.00
92.383	Le Caucus du Québec de l'Alliance de la vidéo & ciné. Le Caucus du Québec de l'Alliance de la vidéo & ciné.	RENCONTRES DES CAUCUS DE L'ONTARIO ET DU QUÉBEC	Participation de trois personnes ressources de l'Ontario pour animer des ateliers sur le statut de l'artiste et les droits d'auteurs à l'Assemblée générale du Caucus du Québec et du cinéma indépendant.	201	ONT	1000.00
92.384	Le Salon du livre de l'Outaouais Inc. LE SALON DU LIVRE DE L'OUTAOUAIS INC.	SOIRÉE DE POÉSIE	Participation d'un poète ontarien au Salon du livre de l'Outaouais.	201	ONT	235.00
92.385	Carrefour international de théâtre de Québec Inc. Carrefour international de théâtre de Québec Inc.	STEEL KISS	Présentation de la production théâtrale ontarienne «Steel Kiss» et du long métrage «Plaques tectoniques /Tectonic Plates» au Carrefour international de théâtre de Québec.	201	ONT	4950.00
92.386	DOMINIQUE BANOUN Madame Dominique Banoun	BUS 1.2.3.	Présentation de la production multidisciplinaire québécoise «Bus 1.2.3.» au Fringe Festival of Independent Dance Artists de Toronto.	201	ONT	2000.00
92.389	Centre d'Art Holographique et Photonique Inc. Centre d'Art Holographique et Photonique Inc.	L'AUTRE TRANSPARENCE	Exposition «L'autre transparence» de 6 artistes québécois à l'Interference Hologram Gallery.	201	ONT	550.00

DEMANDE	DEMANDEUR / BÉNÉFICIAIRE	TITRE DU PROJET	DESCRIPTION DU PROJET	PROG.	PROVINCE(S) TOUCHÉE(S) PAR LE PROJET	MONTANT
92.390	TUYO INC. TUYO INC.	Musique pour instruments inventés	Tournée en Ontario de l'ensemble musical québécois Tuyo.	201	ONT	5000.00
92.391	SHANTAL NICOLE Madame Shantal Nicole	Une danse nomade	Présentation de la pièce chorégraphique «Amaurose» au Fringe Festival for Independent Dance Artists de Toronto.	201	ONT	1500.00
92.393	Association des directeurs des écoles franco-manitobaines ASSOCIATION DES DIRECTEURS DES ÉCOLES FRANCO-MANITOBAINES	Animation d'ateliers au Con- grès de l'AQPF	Un spécialiste du Manitoba animera des ateliers au congrès de l'AQPF de Laval sur le thème "Enseigner/apprendre la langue au-delà des matières".	205	MAN	640.00
92.395	Educateurs et éducatrices francophones du Manitoba EDUCATEURS ET EDUCATRICES FRANCOPHONES DU MANITOBA	Conférence d'octobre	Participation de conférenciers québécois à la Conférence des E.F.M. portant sur divers sujets pédagogiques	205	MAN	2550.00
92.404	Association des directeurs des écoles franco-manitobaines ASSOCIATION DES DIRECTEURS DES ÉCOLES FRANCO-MANITOBAINES	Ateliers en interdiscipli- narité	Un spécialiste de l'Université de Sherbrooke ira au Manitoba pour animer des ateliers en interdisciplinarité	205	MAN	630.00
92.408	Association des directeurs des écoles franco-manitobaines ASSOCIATION DES DIRECTEURS DES ÉCOLES FRANCO-MANITOBAINES	Ateliers pour le programme "Tes choix, ta santé"	Un spécialiste en communication et en éducation animera des ateliers pour sensibiliser une clientèle pédagogique du Manitoba au programme "Tes choix, ta santé"	205	MAN	630.00

DEMANDE	DEMANDEUR / BÉNÉFICIAIRE	TITRE DU PROJET	DESCRIPTION DU PROJET	PROG.	PROVINCE(S) TOUCHÉE(S) PAR LE PROJET	MONTANT
92.411	Association des directeurs des écoles franco-manitobaines ASSOCIATION DES DIRECTEURS DES ÉCOLES FRANCO-MANITOBAINES	Mission en mathématiques	Un conseiller pédagogique du Manitoba viendra au Québec pour diverses rencontres en vue de l'implantation du programme en mathématiques	205	MAN	650.00
92.414	COFTM/CENTRE FRANCOPHONE COFTM-CENTRE FRANCOPHONE	Spectacles de poésie québécoise	Présentation de spectacles et animation d'ateliers au Facto- ry Theatre Lab de Toronto par un poète québécois.	201	ONT	1570.00
92.416	THE TORONTO CHAMBER SOCIETY THE TORONTO CHAMBER SOCIETY	MESSE DE MINUIT	Participation du Studio de Musique ancienne de Montréal à la présentation de l'oeuvre «Messe de Minuit» de Marc-Antoine Charpentier à Toronto.	201	ONT	3000.00
92.417	LAMPOON PUPPETTEATRE LAMPOON PUPPETTEATRE	Semaine mondiale de la Marion- nette du Québec	Participation du Lampon Puppetteatre à la Semaine mondiale de la marionnette du Québec à Jonquière.	201	ONT	650.00
92.418	LES COUCOUS BÉNÉVOLES LES COUCOUS BÉNÉVOLES	GLORY & PASSION: Cantatas from the french baroque	Participation d'une artiste québécoise au concert «Glory and Passion» présenté à Toronto.	201	ONT	550.00

DEMANDE	DEMANDEUR / BÉNÉFICIAIRE	TITRE DU PROJET	DESCRIPTION DU PROJET	PROG.	PROVINCE(S) TOUCHÉE(S) PAR LE PROJET	MONTANT
92.419	NORTHERN LIGHTS FESTIVAL BORÉAL NORTHERN LIGHTS FESTIVAL BORÉAL	CELEBRATION/CÉLÉBRATION	Participation d'artistes québécois au 21st Northern Lights Festival Boréal de Sudbury	201	ONT	1450.00
92.420	BALLET JORGEN BALLET JORGEN	QUEBEC ARTISTS IN BALLET JOR- GEN'S 92-93 MAINSTAGE SEASON	Participation d'artistes québécois dans la programmation 1992-93 du Ballet Jorgen.	201	ONT	2000.00
92.422	THE TORONTO CONSORT THE TORONTO CONSORT	LOS MUSICOS DEL REY	Concerts conjoints du groupe The Toronto Consort accompagné des Ensembles Anonymus et Claude Gervaise à l'Île d'Orléans, Hull et Toronto.	201	ONT	2500.00
92.423	THE POWER PLANT THE POWER PLANT	ABSTRACT PRACTICES II:	Présentation de l'exposition «Abstract Practices II» d'un artiste québécois au Power Plant de Toronto.	201	ONT	3500.00
92.424	MUSICAFRICA INC. MUSICAFRICA INC.	AFRICAN MUSIC FESTIVAL	Participation de musiciens québécois au Toronto's Fourth Annual International Festival of African Music.	201	ONT	1000.00
92.426	THEATRE DE LA VIEILLE 17 THEATRE DE LA VIEILLE 17	LA MACHINE A BEAUTÉ	Présentation du spectacle «La Machine à Beauté» à la Maison Théâtre de Montréal.	201	ONT	6000.00
92.427	CCMC MUSIC GALLERY CCMC MUSIC GALLERY	UNIVERSITY OF MONTREAL BALINESE GAMELAN	Présentation du spectacle «Musiques et Danses du Bali» par l'Atelier de Gamelan de l'Université de Montréal au DuMaurier Theatre Centre de Toronto.	201	ONT	1500.00

DEMANDE	DEMANDEUR / BÉNÉFICIAIRE	TITRE DU PROJET	DESCRIPTION DU PROJET	PROG.	PROVINCE(S) TOUCHÉE(S) PAR LE PROJET	MONTANT
92.429	SPECIES/RED DOOR PRODUCTIONS SPECIES/RED DOOR PRODUCTIONS	NEW MUSIC ACROSS AMERICA	Participation de musiciens québécois au Festival New Music Across America de Toronto.	201	ONT	2000.00
92.430	LONDON INTERNATIONAL CHILDREN'S FESTIVAL LONDON INTERNATIONAL CHILDREN'S FESTIVAL	TERRE PROMISE	Présentation de la production théâtrale «Terre promise» par le Théâtre de la Marmaille dans le cadre du London International Children's Festival.	201	ONT	2346.50
92.433	SOCIÉTÉ DES ÉCRIVAINS CANADIENS - SECTION DE TORONTO SOCIÉTÉ DES ÉCRIVAINS CANADIENS - SECTION DE TORONTO	LE LIVRE FÉMINISTE QUÉBÉCOIS	Permettre à deux représentants des Editions Du Remue Ménage Inc. de Montréal de venir présenter leurs publications à l'occasion d'expositions du livre féministe, à Toronto.	201	ONT	350.00
92.434	CHAMBER PLAYERS OF TORONTO CHAMBER PLAYERS OF TORONTO	CLASSICAL JAZZ	Participation de musiciens québécois au concert "Classical Jazz" qui aura lieu à Toronto	201	ONT	1100.00
92.435	PRISE DE PAROLE PRISE DE PAROLE	FORMATION EN RELATIONS AVEC LES MÉDIAS	Stage de deux semaines du responsable de la promotion et du marketing de Prise de parole aux Éditions XYZ de Montréal.	201	ONT	1000.00

DEMANDE	DEMANDEUR / BÉNÉFICIAIRE	TITRE DU PROJET	DESCRIPTION DU PROJET	PROG.	PROVINCE(S) TOUCHÉE(S) PAR LE PROJET	MONTANT
92.436	THE ACADEMY CONCERT SERIES THE ACADEMY CONCERT SERIES	A CONCERT OF FRENCH BAROQUE MUSIC	Participation de deux musiciens de Montréal au concert de Toronto	201	ONT	450.00
92.437	Kala Midhi Fine Arts of Canada KALA MIDHI FINE ARTS OF CANADA	DANCE FESTIVAL, CONFERENCE AND EXIBITION	Participation d'une compagnie de danse québécoise au spectacle "New Choreography in Indian Dance", à Toronto	201	ONT	4000.00
92.438	ROBERT HAMON CENTRE D'ANIMATION ET DE DIFFU SION EN ART VISUEL INC.	STUDIO D'ETE DE ST-JEAN PORT-JOLI	Participation d'un artiste ontarien au "Projet 3" des Ateliers de sculpture de Saint-Jean-Port-Joli	201	ONT	1750.00
92.439	Maneli Pirzadeh Madame Maneli Pirzadeh	Stage au Banff Centre for the Arts	Stage de perfectionnement en piano	204	ALB	750.00
92.440	Nadine Trudel Madame Nadine Trudel	Stage au Banff Centre for the Arts	Stage de perfectionnement en violoncelle	204	ALB	648.00
92.441	Alison Jane Dewar Madame Alison Jane Dewar	Stage au Banff Centre for the Arts	Stage de perfectionnement en danse	204	ALB	800.00
92.442	Marc Fournier Bourdeau Monsieur Marc Fournier- Bourdeau	Stage au Banff Centre for the Arts	Stage de perfectionnement en piano	204	ALB	800.00

DEMANDE	DEMANDEUR / BÉNÉFICIAIRE	TITRE DU PROJET	DESCRIPTION DU PROJET	PROG.	PROVINCE(S) TOUCHÉE(S) PAR LE PROJET	MONTANT
92.444	LILIANA BEREZOWSKY Madame Liliana Berezowsky	ANTIGON VII	Présentation de la sculpture Antigon VII à la Leo Kammen Gallery de Toronto	201	ONT	1350.00
92.445	LE NOUVEL ENSEMBLE MODERNE LE NOUVEL ENSEMBLE MODERNE	THE GLENN GOULD CONFERENCE	Présentation d'un concert par le Nouvel Ensemble Moderne de Montréal dans le cadre de la conférence internationale intitulée "Music and Communication in the 21st Century: Variations on Themes of Glenn Gould" qui aura lieu à Toronto	201	ONT	5700.00
92.446	CHAN KY-YUT Madame Chan Ky-Yut	EXPOSITIONS DE L'ARTISTE CHAN KY-YUT	Présentation de l'exposition d'une artiste ontarienne dans six musées du Québec	201	ONT	1800.00
92.449	THE ONTARIO MODERN LANGUAGE TEACHERS' ASSOCIATION THE ONTARIO MODERN LANGUAGE TEACHERS' ASSOCIATION	SÉMINAIRE POUR ÉDUCATEURS	Participation d'éducateurs et éducatrices du Québec à un séminaire qui aura lieu à Toronto.	208	ONT	8000.00
92.451	OPTICA OPTICA	EXPOSITION RÉTROSPECTIVE	Participation d'artistes de Toronto à l'exposition rétrospective qui se tiendra à Montréal.	201	ONT	730.00
92.469	Université Laurentienne UNIVERSITE LAURENTIENNE	Banque de terminologie de l'OLF	Sessions de formation à des franco-ontariens sur l'utilisation de la Banque de terminologie de l'OLF données par un représentant de l'OLF (3 jours).	299	ONT	400.00

DEMANDE	DEMANDEUR / BÉNÉFICIAIRE	TITRE DU PROJET	DESCRIPTION DU PROJET	PROG.	PROVINCE(S) TOUCHÉE(S) PAR LE PROJET	MONTANT
92.470	La Chambre économique de l'Ontario CHAMBRE ECONOMIQUE DE L'ONTARIO	Recherche Québec-Ontario	Réalisation de recherches visant à assurer le développement économique de la communauté franco-ontarienne.	299	ONT	5000.00
92.477	Collège Lester B. Pearson COLLEGE LESTER B. PEARSON	Bourses pour les étudiants inscrits au Collège	Soutien financier couvrant le transport des étudiants inscrits au Collège en vue de l'obtention du baccalauréat international.	204	CB	4991.00
92.497	Eve Février Madame Eve Février	Stage au Banff Centre for the Arts	Stage de perfectionnement en photographie.	204	ALB	800.00
92.498	Caroline Sirois Madame Caroline Sirois	Stage au Banff Centre for the Arts	Stage de perfectionnement en danse.	204	ALB	800.00
92.499	Johanne Sloan Madame Johanne Sloan	Stage au Banff Centre for the Arts	Stage de perfectionnement en photographie.	204	ALB	800.00
92.500	Cheryl Simon Madame Cheryl Simon	Stage au Banff Centre for the Arts	Stage de perfectionnement en photographie.	204	ALB	800.00
92.519	Commission scolaire Miguasha COMMISSION SCOLAIRE MIGUASHA	Echange d'élèves entre inst. scol. de niv. sec.	Echange de 30 élèves de niveau secondaire de la région Gaspésie-Iles-de-la-Madeleine avec des institutions scolaires de l'Ontario.	209	ONT	2287.00

DEMANDE	DEMANDEUR / BÉNÉFICIAIRE	TITRE DU PROJET	DESCRIPTION DU PROJET	PROG.	PROVINCE(S) TOUCHÉE(S) PAR LE PROJET			MONTANT
92.520	Commission scolaire de la Jonquière COMMISSION SCOLAIRE DE LA JONQUIERE	Echange d'élèves entre inst. scol. de niv. sec.	Echange de 26 élèves de niveau secondaire de la région Saguenay-Lac St-Jean avec des institutions scolaires de même niveau en Alberta.	209	ALB			24021.00
92.521	Commission scolaire Côte du Sud COMMISSION SCOLAIRE COTE DU SUD	Echange d'élèves entre inst. scol. de niv. secondaire	Echange de 84 élèves de niveau secondaire de la région de Québec avec des institutions scolaires de même niveau en Ontario, Colombie-Britannique et Saskatchewan.	209	ONT	CB	SASK	72148.00
92.523	Commission scolaire de Victoriaville COMMISSION SCOLAIRE DE VICTORIAVILLE	Echange d'élèves entre inst. scol. de niv. secondaire	Echange de 25 élèves de niveau secondaire de la région des Bois-Francis-Centre du Québec avec des institutions scolaires de même niveau en Ontario.	209	ONT			1224.00
92.524	Commission scolaire Magog COMMISSION SCOLAIRE MAGOG	Echange d'élèves entre inst. scol. de niv. secondaire	Echange de 4 élèves de niveau secondaire de la région de l'Estrie avec des institutions scolaires de même niveau en Ontario.	209	ONT			2768.00
92.526	Commission scolaire Vallée-de- la-Lièvre COMMISSION SCOLAIRE VALLEE- DE-LA-LIEVRE	Echange d'élèves entre inst. scol. de niv. secondaire	Echange de 3 élèves de niveau secondaire de la région de l'Outaouais avec des institutions scolaires de même niveau en Ontario.	209	ONT			678.00
92.527	Commission scolaire Rouyn- Noranda COMMISSION SCOLAIRE ROUYN- NORANDA	Echange d'élèves entre inst. scol. de niv. secondaire	Echange de 21 élèves de niveau secondaire de la région de l'Abitibi-Témiscamingue avec des institutions scolaires de même niveau en Alberta.	209	ALB			20981.00
92.528	Commission scolaire Manicouagan COMMISSION SCOLAIRE MANICOUAGAN	Echange d'élèves entre inst. scol. de niv. secondaire	Echange de 13 élèves de niveau secondaire de la région Basse Côte-Nord avec des institutions scolaires de même niveau en Ontario.	209	ONT			9881.00

DEMANDE	DEMANDEUR / BÉNÉFICIAIRE	TITRE DU PROJET	DESCRIPTION DU PROJET	PROG.	PROVINCE(S) TOUCHÉE(S) PAR LE PROJET			MONTANT
92.529	Commission scolaire Provençal COMMISSION SCOLAIRE PROVENCAL	Echange d'élèves entre inst. scol. de niv. secondaire	Echange de 52 élèves de niveau secondaire de la région de Montréal-Centre et Montréal-Montérégie avec des institutions scolaires de même niveau en Ontario, Alberta, Nouveau-Brunswick (A et F), IPE et National	209	ONT IPE	ALB NAT	MB	95085.00
92.530	Commission scolaire Sainte-Thérèse COMMISSION SCOLAIRE SAINTÉ-THERÈSE	Echange d'élèves entre inst. scol. de niv. secondaire	Echange de 45 élèves de niveau secondaire de la région Montréal-Laval avec des institutions scolaires de même niveau en Ontario, Alberta et Manitoba.	209	ONT	ALB	MAN	17576.00
92.532	Université Laval Université Laval	Echange d'étudiants en journalisme	Echange d'une semaine de dix étudiants en journalisme de l'Université Laval et du Ryerson Polytechnical Institute de Toronto.	299	ONT			2000.00
92.541	Toujours Ensemble TOUJOURS ENSEMBLE	Environnemental Video Exchange	Trente jeunes de 14-17 ans de Montréal, Toronto et Waskaganish participeront à un projet sur l'environnement par la production de vidéos.	299	ONT			5000.00
92.547	Erica Bussey Madame Erica Bussey	Boursiers du Collège Lester B. Pearson	Aide financière représentant une allocation de transport pour permettre à une élève de fréquenter le Collège Lester B. Pearson de Victoria en vue de l'obtention du baccalauréat international.	204	CB			1000.00
92.548	Marie-Eve Gagnon Madame Marie-Eve Gagnon	Boursiers du Collège Lester B. Pearson	Aide financière représentant une allocation de transport pour permettre à une élève de fréquenter le Collège Lester B. Pearson de Victoria en vue de l'obtention du baccalauréat international.	204	CB			1000.00
92.549	Marie-Thérèse Helal Madame Marie-Thérèse Helal	Boursiers du Collège Lester B. Pearson	Aide financière représentant une allocation de transport pour permettre à une élève de fréquenter le Collège Lester B. Pearson de Victoria en vue de l'obtention du baccalauréat international.	204	CB			1000.00

DEMANDE	DEMANDEUR / BÉNÉFICIAIRE	TITRE DU PROJET	DESCRIPTION DU PROJET	PROG.	PROVINCE(S) TOUCHÉE(S) PAR LE PROJET	MONTANT
92.550	Isabelle De Champlain Madame Isabelle De Champlain	Boursiers du Collège Lester B. Pearson	Aide financière représentant une allocation de transport pour permettre à une élève de fréquenter le Collège Lester B. Pearson de Victoria en vue de l'obtention du baccalauréat international.	204	CB	500.00
92.551	Catherine De Granpré Madame Catherine De Granpré	Boursiers du Collège Lester B. Pearson	Aide financière représentant une allocation de transport pour permettre à une élève de fréquenter le Collège Lester B. Pearson de Victoria en vue de l'obtention du baccalauréat international.	204	CB	500.00
92.552	Charles Morasse Monsieur Charles Morasse	Boursiers du Collège Lester B. Pearson	Aide financière représentant une allocation de transport pour permettre à un élève de fréquenter le Collège Lester B. Pearson de Victoria en vue de l'obtention du baccalauréat international.	204	CB	500.00
92.553	Marie-Eve Sévigny Madame Marie-Eve Sévigny	Boursiers du Collège Lester B. Pearson	Aide financière représentant une allocation de transport pour permettre à une élève de fréquenter le Collège Lester B. Pearson de Victoria en vue de l'obtention du baccalauréat international.	204	CB	500.00
92.574	Association Franco-Yukonnaise ASSOCIATION FRANCO-YUKONNAISE	Journée d'étude du Conseil de la vie française	Participation d'un délégué de l'Association Franco-Yukonnaise à la journée d'étude organisée par le Conseil de la vie française en Amérique.	299	YUKON	1800.00
92.588	Société de presse acadienne LA SOCIETE DE PRESSE ACADIENNE	Le Courrier de la Nouvelle-Écosse	Réalisation d'un plan de marketing pour le «Courrier de la Nouvelle-Écosse».	299	NE	30000.00
92.590	Collège de Jonquière (Mohawk College) COLLEGE DE JONQUIERE	Mission Jonquière-Mohawk	Mission exploratoire pour déterminer les paramètres pour des échanges d'étudiants et pour une collaboration dans d'autres secteurs	212	ONT	2525.00

DEMANDE	DEMANDEUR / BÉNÉFICIAIRE	TITRE DU PROJET	DESCRIPTION DU PROJET	PROG.	PROVINCE(S) TOUCHÉE(S) PAR LE PROJET	MONTANT
92.591	Collège de Jonquière (Cabot Institute) COLLEGE DE JONQUIERE	Mission Jonquière-Cabot	Mission visant à obtenir des informations précises sur l'enseignement géré par ordinateur et l'éducation à distance	212	TM	2395.00
92.592	Collège de Jonquière (Holland College) COLLEGE DE JONQUIERE	Mission Jonquière-Holland	Prendre connaissance des principes de l'enseignement en fonction des capacités des étudiants par l'étude du programme "Early Childhood Education"	212	IPE	2595.00
92.605	Université du Québec à Trois-Rivières UNIVERSITE DU QUEBEC A TROIS-RIVIERES	Étudiant(e)s de l'Université Ste-Anne	Permettre à des étudiants francophones de l'Université Ste-Anne de poursuivre leurs études dans une des universités du Québec.	299	NE	4248.00
92.615	Les FrancoFolies de Montréal LES FRANCOFOLIES DE MONTREAL	Les FrancoFolies de Montréal	Participation de trois artistes franco-ontariens aux FrancoFolies de Montréal.	299	ONT	400.00
92.641	THEATRE DE LA VIEILLE 17 THEATRE DE LA VIEILLE 17	BLAZING BEE TO WIN	Ateliers sur un texte d'un auteur franco-ontarien en collaboration avec le Théâtre Niveau Parking de Québec	201	ONT	2350.00
92.642	St-Lawrence String Quartet ST-LAWRENCE STRING QUARTET	PERFORMANCE EXCHANGE PROGRAMME	Concert de musique de chambre du St-Lawrence String Quartet à l'Institut canadien de Québec.	201	ONT	1950.00
92.646	Placement étudiant du Québec/ MICT 100 ETUDIANTS	ECHANGE INTERPROVINCIAL D'EMPLOIS D'ÉTÉ	100 étudiants québécois occupent des fonctions dans l'administration publique ontarienne et 100 étudiants ontariens font de même dans l'administration publique québécoise.	214	ONT	15465.00

DEMANDE	DEMANDEUR / BÉNÉFICIAIRE	TITRE DU PROJET	DESCRIPTION DU PROJET	PROG.	PROVINCE(S) TOUCHÉE(S) PAR LE PROJET	MONTANT
92.648	Placement étudiant du Québec 15 ETUDIANTS	ECHANGE D'EMPLOIS D'ÉTÉ DANS LES MUNICIPALITÉS	15 étudiants du Québec occupent des fonctions dans les municipalités de l'Ontario et des étudiants de l'Ontario font de même dans des municipalités du Québec.	214	ONT	2666.00
92.652	Les Amis Concerts LES AMIS CONCERTS	Les Amis concerts	Concert conjoint d'artistes québécois et ontariens à la Chapelle historique du Bon-Pasteur	201	ONT	1500.00
92.654	La Troupe du Jour inc. LA TROUPE DU JOUR INC.	Tournée de la Troupe du Jour inc.	Participation d'une spécialiste québécoise dans la confection de marionnettes, pour la préparation d'une tournée dans les écoles de la Saskatchewan.	201	SASK	2300.00
92.666	Numus Concerts Inc. NUMUS CONCERTS INC.	STIMMUNG	Participation d'un baryton québécois au concert de la série Numus qui aura lieu à Kitchener	201	ONT	750.00
92.667	The 1993 International Choral Festival Inc. THE 1993 INTERNATIONAL CHORAL FESTIVAL INC.	LES CHANTEURS ST-COEUR-DE-MARIE	Participation des Chanteurs St-Coeur-de-Marie au 1993 International Choral Festival qui aura lieu à Toronto	201	ONT	2000.00

DEMANDE	DEMANDEUR / BÉNÉFICIAIRE	TITRE DU PROJET	DESCRIPTION DU PROJET	PROG.	PROVINCE(S) TOUCHÉE(S) PAR LE PROJET	MONTANT
92.670	Jewish Community Centre of Toronto JEWISH COMMUNITY CENTRE OF TORONTO	"LES BELLES SOEURS" in Yiddish	Présentation de la production québécoise "Les Belles Soeurs" en yiddish au Leah Possun's Theatre de North York	201	ONT	2250.00
92.671	Northern Organic Musical Associations Monsieur Tom Walsh	NORTHERN ORGANIC MUSICAL ASSOCIATIONS	Participation de musiciens québécois aux concerts qui auront lieu à Toronto et à Montréal	201	ONT	3250.00
92.673	Harbourfront Centre HARBOURFRONT CENTRE	SUMMER MUSIC FESTIVAL	Participation d'artistes québécois au Summer Music Festival qui aura lieu à Toronto	201	ONT	5830.00
92.674	Grimsby Public Art Gallery GRIMSBY PUBLIC ART GALLERY	CUESTA-93-94	Exposition conjointe d'artistes des deux provinces qui sera présentée dans les régions du Lac St-Jean et de Niagara	201	ONT	7500.00
92.675	Gallery 44 Centre for Contemporary Photography GALLERY 44 CENTRE FOR CONTEMPORARY PHOTOGRAPHY	Echange entre les Centres Gallery 44 et VU	Echange d'artistes entre le Centre Gallery 44 de Toronto et le Centre VU de Québec	201	ONT	1250.00
92.682	1001 Nations 1001 NATIONS INC.	LES RENDEZ-VOUS TRANS- CULTURELS II	Spectacles de musiques urbaines présentés dans des Maisons de la Culture de Montréal avec la participation d'artistes de l'Ontario.	201	ONT	2000.00
92.683	Centre d'exposition de Val-d'Or CENTRE D'EXPOSITION DE VAL-D'OR	TERRE MINÉE	Participation d'un artiste ontarien au 2e symposium en arts visuels à Val-d'Or.	201	ONT	1250.00

DEMANDE	DEMANDEUR / BÉNÉFICIAIRE	TITRE DU PROJET	DESCRIPTION DU PROJET	PROG.	PROVINCE(S) TOUCHÉE(S) PAR LE PROJET	MONTANT
92.684	Lani Maestro LANI MAESTRO	PERSPECTIVE 93 - MICAH LEXIER ET LANI MAESTRO	Exposition d'oeuvres d'une artiste québécoise à l'Art Gallery of Ontario	201	ONT	1600.00
92.687	Optica - Un centre d'art contemporain OPTICA	Exposition solo	Exposition d'oeuvres de deux artistes ontariens à Montréal	201	ONT	2250.00
92.688	Diasporic Afrikan Poets C/o Amuna Baraka DIASPORIC AFRIKAN POETS	INTERNATIONAL DUB POETRY FESTIVAL	Événement culturel multidisciplinaire touchant la poésie d'inspiration africaine	201	ONT	2000.00
92.689	Tangente TANGENTE	SÉRIE DES MAJEURS	Participation de deux chorégraphes ontariennes à des produc- tions de danse contemporaine	201	ONT	1300.00
92.690	William Douglas Danse WILLIAM DOUGLAS DANSE	APOLLON	Chorégraphie et composition musicale de la pièce «Apollon»	201	ONT	700.00
92.693	Musica Camerata Montreal MUSICA CAMERATA MONTREAL	TOURNÉE EN ONTARIO	Tournée de 4 concerts de musique de chambre en Ontario	201	ONT	1500.00

DEMANDE	DEMANDEUR / BÉNÉFICIAIRE	TITRE DU PROJET	DESCRIPTION DU PROJET	PROG.	PROVINCE(S) TOUCHÉE(S) PAR LE PROJET	MONTANT
92.694	Productions Super-Mémé Inc. PRODUCTIONS SUPER-MEME INC.	SEMAINE DE L'ACTUELLE MUSIQUE	Participation de l'ensemble torontois HEMISPHERES à la Semaine de l'Actuelle Musique qui se déroulera à Montréal	201	ONT	2750.00
92.698	Fédération culturelle de l'Île-du-Prince-Édouard FEDERATION CULTURELLE DE L'ILE-DU-PRINCE-EDOUARD	Participation à la Bourse Rideau	Envoyer un représentant des diffuseurs, un représentant des artistes et un représentant de la FCIPE aux activités de la Bourse Rideau à Montréal.	201	IPE	1312.00
92.701	Centre des auteurs dramatiques (CEAD) CENTRE DES AUTEURS DRAMATIQUES	INTERACT 93 - Pièces récentes de traduction	Présentation de trois créations québécoises en version anglaise au Factory Theatre de Toronto	201	ONT	2250.00
92.703	La Chambre blanche LA CHAMBRE BLANCHE	QUINZIEME ANNIVERSAIRE	Participation d'artistes ontariens aux activités du 15e anniversaire de la Chambre blanche.	201	ONT	1500.00

DEMANDE	DEMANDEUR / BÉNÉFICIAIRE	TITRE DU PROJET	DESCRIPTION DU PROJET	PROG.	PROVINCE(S) TOUCHÉE(S) PAR LE PROJET	MONTANT
92.710	COFTM - Centre francophone COFTM - Centre francophone	SALON ET FESTIVAL DU LIVRE DE TORONTO	Participation du gouvernement du Québec à la réalisation du premier Salon et Festival du Livre francophone à Toronto.	299	ONT	16000.00
92.719	Centre culturel Tournesol Windsor/Essex CENTRE CULTUREL TOURNESOL WINDSOR/ESSEX	PROJET VA-ET-VIENT 1992-1993	Participation d'artistes québécois au spectacle VA-ET-VIENT qui aura lieu à Windsor.	201	ONT	2000.00
92.720	Toronto Downtown Jazz Society TORONTO DOWNTOWN JAZZ SOCIETY	THE ONTARIO-QUEBEC STAGE AT DU MAURIER LTD. DOWNTOWN JAZZ	Participation de musiciens québécois au spectacle de jazz qui aura lieu à Toronto	201	ONT	3500.00
92.726	Danceworks DANCEWORKS	DANCEWORKS MAINSTAGE SERIES	Participation d'artistes québécois aux spectacles présentés dans la programmation 92-93 de Danceworks.	201	ONT	1600.00

DEMANDE	DEMANDEUR / BÉNÉFICIAIRE	TITRE DU PROJET	DESCRIPTION DU PROJET	PROG.	PROVINCE(S) TOUCHÉE(S) PAR LE PROJET	MONTANT
92.728	Institut québécois de recherche sur la culture INSTITUT QUEBÉCOIS DE RECHERCHE SUR LA CULTURE	BIBLIOGRAPHIE SUR LES FRANCO-PHONES DE L'OUEST	Dans le cadre d'un accord de coopération entre le Centre d'études franco-manitobain de l'Ouest et l'Institut québécois de recherche sur la culture dresser une bibliographie scientifique sur les ouvrages qui portent sur la francophonie	299	NAT	18000.00
92.734	Conseil de la coopération de la Saskatchewan CONSEIL DE LA COOPERATION DE LA SASKATCHEWAN	Étude sur opportunités d'affaires dans com. fransaskoises	Étude sur la recherche d'opportunités d'affaires pour susciter le développement économique des communautés fransaskoises.	299	SASK	9000.00
92.736	Fondation Paul Gérin-Lajoie FONDATION PAUL GERIN-LAJOIE	LA DICTÉE P.G.L.	Participation de 10 jeunes francophones hors Québec (avec accompagnateurs) à la finale de la Dictée P.G.L. qui aura lieu à Montréal	299	NAT	10000.00
92.742	Collège de Limoilou (B.C. Institute of Technology) COLLEGE DE LIMOILOU	Stages en entreprise	Mission préparatoire aux stages en entreprise pour deux étudiantes québécoises et réalisation des stages en entreprise.	212	CB	3420.00
92.745	Canadian Film Centre CANADIAN FILM CENTRE	TRAGEDIA	Production du court métrage "Tragedia" en collaboration avec des spécialistes du film québécois.	201	ONT	2800.00
92.749	La Chambre blanche LA CHAMBRE BLANCHE	CHAMBRES D'HOTEL	Quinze artistes, dont cinq de l'Ontario, créeront leurs oeuvres dans des chambres d'hôtel de Québec, chambres qui seront accessibles au public.	201	ONT	3000.00
92.757	Artspace ARTSPACE	FACE A FACE	Exposition conjointe de produits du verre au Québec et en Ontario.	201	ONT	1250.00

DEMANDE	DEMANDEUR / BÉNÉFICIAIRE	TITRE DU PROJET	DESCRIPTION DU PROJET	PROG.	PROVINCE(S) TOUCHÉE(S) PAR LE PROJET	MONTANT
92.758	Artspace ARTSPACE	MARTA MARTA DANCE IN RESIDENCE	Participation d'un groupe québécois à des ateliers professionnels à l'intention d'artistes ontariens à Peterborough.	201	ONT	2500.00
92.789	ACFAS-Alberta ASSOCIATION CAN.-FRANC. POUR L'AVANCEMENT DES SCIENCES	Journée du savoir	Participation d'un professeur québécois à la Journée du savoir organisée par l'ACFAS-Alberta et rencontres avec des chercheurs, artistes intéressés par le théâtre et la formation professionnelle.	208	ALB	850.00
92.803	ENCYCLOPÉDIE DE LA MUSIQUE AU CANADA ENCYCLOPÉDIE DE LA MUSIQUE AU CANADA	ENCYCLOPÉDIE DE LA MUSIQUE AU CANADA	Deuxième édition française de l'Encyclopédie de la musique au Canada.	201	NAT	10000.00
92.806	ECHANGE SUR LES ÉTUDES CANADIENNES ECHANGE SUR LES ÉTUDES CANADIENNES	Colloque sur les études canadiennes 1993	Participation de 12 élèves et 2 accompagnateurs au Colloque «s'adapter aux nouvelles réalités» à Toronto.	210	NAT	7700.00
92.810	AUDIOGRAM	Festival de musique canadienne	Participation d'un groupe québécois au festival de musique canadienne de Toronto.	201	ONT	1055.00
92.813	Collège universitaire de Glendon	Colloque «La nouvelle: écriture(s) et lecture(s)»	Coédition par les Éditions du GREF de Glendon et les Éditions XYZ de Montréal d'un ouvrage de référence réunissant les actes du colloque tenu à Glendon en novembre 1992.	299	ONT	2845.00
92.817	Association des directeurs des écoles franco-manitobaines ASSOCIATION DES DIRECTEURS DES ÉCOLES FRANCO-MANITOBAINES	Mission au Québec	Permettre à des directeurs d'école du Manitoba de se rendre à St-Hyacinthe pour participer au congrès annuel de l'Association des utilisateurs des ordinateurs au primaire et au secondaire.	205	MAN	1430.00

DEMANDE	DEMANDEUR / BÉNÉFICIAIRE	TITRE DU PROJET	DESCRIPTION DU PROJET	PROG.	PROVINCE(S) TOUCHÉE(S) PAR LE PROJET	MONTANT
92.292	MUSÉE DU SÉMINAIRE DE QUÉBEC MUSÉE DU SÉMINAIRE DE QUÉBEC	MUSÉE D'HISTOIRE DE L'AMÉRIQUE FRANÇAISE	Participation de francophones hors Québec à la réflexion et aux colloques se rapportant à l'orientation thématique du musée du Séminaire.	301	NAT	6000.00
92.373	CINARS CINARS	CINARS, édition 1992	Participation d'un représentant de CINARS aux conventions nationales.	301	NAT	5000.00
92.375	Fondation Les Forges FONDATION LES FORGES	Festival international de la poésie	Participation de deux poètes de l'Acadie et de l'Ontario au 8e Festival international de la poésie.	301	NAT	2500.00
92.397	Edmonton Symphony Society EDMONTON SYMPHONY ORCHESTRA	Edmonton Symphony Orchestra	Aide financière pour favoriser la présence d'artistes qué- bécois dans la programmation 1992-1993 de l'Edmonton Symphony Orchestra.	301	ALB	5000.00
92.454	ENCYCLOPÉDIE DE LA MUSIQUE AU CANADA ENCYCLOPÉDIE DE LA MUSIQUE AU CANADA	ENCYCLOPÉDIE DE LA MUSIQUE AU CANADA	Deuxième édition française de l'Encyclopédie de la musique au Canada.	301	NAT	5000.00
92.457	Le Salon du livre de l'Outaouais inc. LE SALON DU LIVRE DE L'OUTAOUAIS INC.	Soirée de poésie/Salon du livre de l'Outaouais	Participation d'un poète de la Saskatchewan, M. Michel Marchildon, à la Soirée de poésie du Salon du livre de l'Outaouais.	301	SASK	600.00
92.464	Dawson College COLLEGE DAWSON	Colloque de la CAMLE	Participation d'une spécialiste québécoise au colloque de la Canadian Association of Medical Laboratory Educators	399	NAT	400.00

DEMANDE	DEMANDEUR / BÉNÉFICIAIRE	TITRE DU PROJET	DESCRIPTION DU PROJET	PROG.	PROVINCE(S) TOUCHÉE(S) PAR LE PROJET	MONTANT
92.594	GUERNICA ASSOCIATION DES ECRIVAIN(E)S ITALO-CANADIENS(NES)	Conférence sur la culture et le cinéma italo-canadien	Participation d'écrivains et de poètes canadiens à la 4e conférence sur la culture italienne au Canada et au Québec qui se tiendra à Montréal.	301	NAT	1100.00
92.613	Théâtre la Seizième Maison de la francophonie THEATRE LA SEIZIEME	Théâtre la Seizième	Participation d'une comédienne de Montréal à la production «Polygraphe» de Robert LePage.	301	CB	1657.00
92.622	Loly Darcel Madame Loly Darcel	Exposition à la Galerie Lat- tude 53 d'Edmonton	Exposition d'une des oeuvres de l'artiste à la Galerie Lat- tude 53 d'Edmonton, Alberta.	301	ALB	1800.00
92.626	Collège Mathieu COLLEGE MATHIEU	Collège Mathieu	Mission au Québec du directeur général du Collège pour éva- luer et préparer, avec des spécialistes du monde de l'éduca- tion, une mission spécialisée en gestion de programmes.	399	SASK	1500.00
92.628	Association canadienne des professeurs d'immersion ASSOCIATION CANADIENNE DES PROFESSEURS D'IMMERSION	16e congrès de l'Association canadienne des prof. d'immers.	Participation d'intervenants québécois au congrès de l'Asso- ciation canadienne des professeurs d'immersion sur l'ensei- gnement du français, langue seconde.	399	NAT	3000.00

DEMANDE	DEMANDEUR / BÉNÉFICIAIRE	TITRE DU PROJET	DESCRIPTION DU PROJET	PROG.	PROVINCE(S) TOUCHÉE(S) PAR LE PROJET	MONTANT
92.713	La Mondiale de films et vidéos LA MONDIALE DE FILMS ET VIDEOS	FESTIVAL IN SIGHT	Participation d'une représentante de la Mondiale au Festival In Sight qui se tiendra à Edmonton.	301	NAT	600.00
92.775	Institut Nazareth et Louis-Braille Institut Nazareth et Louis-Braille	COMITÉ POUR LA NORMALISATION DU BRAILLE	Participation de deux experts du Nouveau-Brunswick et de l'Ontario au comité consultatif pour la normalisation du braille qui s'est réuni à Montréal.	399	NAT	850.00
92.809	L'Association québécoise pour l'éducation des adultes inc. ASSOCIATION QUEBÉCOISE POUR L'ÉDUCATION DES ADULTES INC.	Colloque «Le pouvoir du citoyen»	Participation d'une spécialiste de l'Ontario comme conférencière au colloque qui se tiendra à Montréal.	399	NAT	850.00
92.818	Vancouver Symphonic Orchestra	Concert Mercier-Lortie	Participation de deux pianistes québécois à l'Orpheum avec l'orchestre symphonique de Vancouver.	301	CB	7000.00

QUESTION 5:

LISTE DETAILLEE DES DEPENSES RELATIVES A L'EMBAUCHE DE CONSEILLERS JURIDIQUES OU CONSTITUTIONNELS PAR LE SECRETARIAT ET LE CABINET DU MINISTRE POUR L'ANNEE 1992-1993. PRECISER POUR CHACUN D'ENTRE EUX LA DUREE DU MANDAT ET LE MONTANT DES HONORAIRES.

REPOSE: VOIR DOCUMENT JOINT.

Liste des dépenses relatives à l'embauche
de conseillers juridiques ou constitutionnels
par le secrétariat et le cabinet du ministre
pour l'année 1992-1993

TREMBLAY, André - conseiller constitutionnel

Durée du mandat: 16 mois (du 1^{er} juillet 1991 au 31 octobre 1992)

Honoraires	:	95 782.50 \$
Frais de voyage	:	20 636.48 \$
Frais de fonction	:	1 717.15 \$
TOTAL	:	<u>118 136.13 \$</u>

DE MONTIGNY, Yves - Conseiller constitutionnel

Durée du mandat: 11 mois et 3 semaines (du 11 novembre 1991 au 30 octobre 1992)

Honoraires	:	29 295.00 \$
Frais de voyage	:	17 470.02 \$
TOTAL	:	<u>46 765.02 \$</u>